

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

**Akta zenbakia:** 09/2017  
**Bilera data:** 2017/11/28  
**Bilera mota:** Ohiko osoko bilkura  
**Deialdia:** Lehenengoa  
**Ordua:** 19:00- 20:00  
**Tokia:** Udaletxeko areto nagusia

### **Bertaratutakoak:**

**Alkatea:** Mikel Pagola Tolosa

### **Zinegotziak:**

Maribel Vaquero Montero  
Jorge Segurado Iriondo  
Juan Luis Goikoetxea Benzala  
M<sup>a</sup> Pilar Sarasola Bulman  
Manuel Mayoz Ostolaza  
Mikel Izagirre Rekondo  
Xabier Yurramendi Garmendia  
Ixiar Martiarena Lizarazu  
Consuelo Frutos Gonzalez  
Iván Haro Marcos

Bertaratu ez direnak:

Itziar Artola Bedia  
David Rosco

### **Idazkaria:**

Mateo Habibi Astigarraga López

### **Aztergaiak:**

- 1.- 2017ko irailaren 26ko eta urriaren 31ko aktak onartzea bidezkoa bada.
- 2.- Alkate Dekretuen berri ematea,
- 3.- Azaroak 25, "emakumeen indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna"- adierazpen instituzionala.
- 4.- Buruntzaldeako autobus emakidaren inguruan EH BILDU taldeak aurkeztutako mozioa.
- 5.- PSE-PSOE talde sozialistak aurkeztutako "Mozio alternatiboa EH Bildu taldeak aurkeztutako bidaiaren garraioaren zerbitzuaren

**Acta nº:** 09/2017  
**Fecha:** 28/11/2017  
**Tipo de reunión:** Pleno ordinario  
**Convocatoria:** Primera  
**Hora:** 19:00- 20:00  
**Lugar:** Salón de plenos del Ayuntamiento

### **Reunidos:**

**Alcalde:** Mikel Pagola Tolosa

### **Concejales:**

Maribel Vaquero Montero  
Jorge Segurado Iriondo  
Juan Luis Goikoetxea Benzala  
M<sup>a</sup> Pilar Sarasola Bulman  
Manuel Mayoz Ostolaza  
Mikel Izagirre Rekondo  
Xabier Yurramendi Garmendia  
Ixiar Martiarena Lizarazu  
Consuelo Frutos González  
Iván Haro Marcos

### **Ausentes:**

Itziar Artola Bedia  
David Rosco

### **Secretario:**

Mateo Habibi Astigarraga López

### **Orden del día:**

- 1.- Aprobar, si procede, las actas de 26 de septiembre y 31 de octubre de 2017.
- 2.- Dación de cuenta de Decretos de Alcaldía.
- 3.- Declaración institucional en torno al 25 de noviembre, "día internacional contra la violencia hacia las mujeres".
- 4.- Moción presentada por el grupo EH BILDU, sobre la concesión del servicio de transporte público de Buruntzaldea.
- 5.- Moción alternativa a la moción de EH Bildu sobre el servicio de transporte de viajeros y

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

eta Lurraldebusko autobus lineen inguruko Mozioari”.

### 6.- Galdera-eskariak.

#### 1.- 2017ko irailaren 26ko eta urriaren 31ko aktak onartzea bidezkoa bada.

a) 2017ko irailaren 26ko akta.

Aho batez onartzen da, zuzenketarik gabe.

b) 2017ko urriaren 31ko akta.

Aho batez onartzen da, zuzenketarik gabe.

#### 2.- Alkate Dekretuen berri ematea.

2017ko 427-550 (biak barne) zenbakidun Alkate Dekretuen berri ematen da, 425, 464, 483, 509, 518, 526, 529 eta 541 Dekretuak izan ezik. Baita ere 289, 309, 319, 337, 355, 396, 423 eta 425 Dekretuen berri ematen da.

Mikel Izagirre zinegotziak hartzen du hitza galdetzeko gazteen lokal baten inguruko Alkate Dekretuari buruz, ea akzio judicial bat tartean dagoen.

Mikel Pagola alkateak erantzuten du gazteen lokal baten inguruan jabearekin komunikazio inguruko prozesu bat dela. Hau da, Idiazabal kalean dagoen lokal baten gainean dagoen bizilagunei bidalitako informazio baten inguruan da Dekretua. Udalaren araudi batez bizilagunei jakinarazi behar zitzairen. Eransten du zehaztapen datu gehiago behar izanez gero idazkariari galdetzeko edo gero edo bihar emateko arazorik ez dagoela.

Udalbatzarra aipatutako Dekretuen jakinaren gainean geratu da.

#### 3.- Azaroak 25, “emakumeen indarkeriaren aurkako nazioarteko eguna”-adierazpen instituzionala.

Mikel Pagola alkateak hitza hartzen du eta Urnietako Udala osatzen duten hiru talde politikoen artean adostutako adierazpen instituzionala azaltzen du.

líneas de Lurraldebus, que presenta el Grupo municipal Socialista.

### 6.- Ruegos y preguntas.

#### 1.- Aprobar, si procede, las actas de 26 de septiembre y 31 de octubre de 2017.

a) Acta de 26 de septiembre de 2017.

Es aprobada por unanimidad, sin rectificación alguna.

b) Acta de 31 de octubre de 2017.

Es aprobada por unanimidad, sin rectificación alguna.

#### 2.- Dación de cuenta de Decretos de Alcaldía.

Se da cuenta de los Decretos de Alcaldía de 2017 nº 427-550 (ambos inclusive), excepto los Decretos nº 425, 464, 483, 509, 518, 526, 529 y 541. Asimismo se da cuenta de los Decretos de Alcaldía nº 289, 309, 319, 337, 355, 396, 423 y 425.

El concejal Mikel Izagirre toma la palabra para preguntar acerca de un Decreto de Alcaldía sobre un local de jóvenes, a ver si existe una acción judicial.

El alcalde Mikel Pagola le responde que se trata de un proceso de comunicación con el propietario del local. Es decir, el Decreto es sobre una información enviada a los vecinos de un local ubicado en la calle Idiazabal. Había que informarles sobre la ordenanza municipal. Añade que si quiere información más detallada, le pregunte al secretario y que no hay problema para facilitarsela luego o mañana.

El Pleno queda enterado de los citados Decretos de Alcaldía.

#### 3.- Declaración institucional en torno al 25 de noviembre, “día internacional contra la violencia hacia las mujeres”.

El alcalde Mikel Pagola toma la palabra y explica la declaración institucional consensuada entre los tres grupos políticos que conforman el Ayuntamiento.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

Gainera, azaltzen du azaroaren 25ean testu bat banatu zela bertaratutako guztien artean, eta testu horretan gehitu zen osagarri moduan 2017an Estatuan eta Ipar Euskal Herrian hildako emakume eta berain seme-alaben izen abizenen zerrenda bat.

Mikel Izaguirre zinegotziak hartzen du hitza proposatzeko aktan txertatuko den adierazpen instituzionalean izenen zerrenda barneratzea, herritarrek biktimak bisualizatu ahal izateko izenak zehaztea garrantzitsua baita.

Mikel Pagola alkateak erantzuten du osagarri bezala ez dagoela gaizki, eta inork arazorik ez badu jartzen, arazorik ez luketela izango zerrenda hori sartzeko.

Consuelo Frutos zinegotziak hartu du eta honakoa esan du: "Ni erabat ados nago Mikel Izagirrek esandakoarekin. Gainera, azken akordio horretara iritsi zen. 2017an erahil zituzten pertsonak sartzeara."

Alkateak gaia bozkatzea proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 11 (EAJ-PNV 6, PSE-EE/PSOE 2, EH BILDU 3).  
Aurka: 0  
Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Udalbatzarrak, aho batez, hau

### **ERABAKI DU:**

**Lehenengoa eta bakarra.-** Azaroaren 25eko adierazpen instituzionala onartzea (I eranskina).

### **4.-Buruntzaldeako autobus emakidaren inguruan EH BILDU taldeak aurkeztutako mozioa.**

Mikel Pagola alkateak proposatzen du gai zerrendako 4 eta 5 puntuak elkarrekin eztabaidatzea. Horretarako, lehenik Mikel Izagirreri hitza ematen dio EH BILDU taldearen mozioa defendatzeko, eta honek hau esaten du:

*"Arazoa nondik datorren kokatzeko esan behar da. Aurreko legegaldian Gipuzkoako Foru Aldundiak martxan jarri zuen, nolabait esateko, autobusen zerbitzuen reordenazio bat. Reordenazio baino,*

Además, señala que el 25 de noviembre se repartió un texto entre todos los asistentes, y que en dicho texto se incorporó una lista con los nombres y apellidos de las mujeres asesinadas en 2017 en el Estado y en Ipar Euskal Herria así como con los nombres de sus hijos e hijas.

El concejal Mikel Izaguirre toma la palabra y propone que se incorpore la relación de nombres a la declaración institucional que se va a adjuntar al acta, para que los ciudadanos puedan visualizar a las víctimas, ya que es importante conocer los nombres.

El alcalde Mikel Pagola le responde que como complemento no está mal, y que si nadie pone pegas, no tendrían ningún inconveniente en incorporar esa relación.

La concejala Consuelo Frutos toma la palabra para señalar lo siguiente: "Yo estoy totalmente de acuerdo con lo que dice Mikel Izaguirre. Además, se llegó a ese acuerdo final. Incluir las personas que habían asesinado en 2017."

El alcalde propone someter a votación esta moción, siendo el resultado el siguiente:

A favor: 11 (EAJ-PNV 6, PSE-EE/PSOE 2, EH BILDU 3).  
En contra: 0  
Abstenciones: 0

Por tanto, el Pleno, por unanimidad,

### **ACUERDA:**

**Primero y único.-** Aprobar la declaración institucional del 25 de noviembre (anexo I).

### **4.- Moción presentada por el grupo EH BILDU, sobre la concesión del servicio de transporte público de Buruntzaldea.**

El alcalde Mikel Pagola propone debatir conjuntamente los puntos 4 y 5 del orden del día. Para ello, primeramente cede la palabra a Mikel Izaguirre para que defienda la moción del grupo EH BILDU, quien señala lo siguiente:

*"Con el fin de situarnos en el origen del problema, hay que decir que en la anterior legislatura la Diputación Foral de Gipuzkoa puso en marcha, para decirlo de alguna manera, una reordenación de los servicios de*

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

*gehiago inplementazioa izango litzateke. Zergatik lehengo linearik ez zen ezabatu, eta proposatzen zena zen konplementario izango ziren beste hainbat bide irekitzea.*

*Hau da, ez da aurreko legealdian asmatutako ezer, baizik eta atzetik datorren zerbait da. Gipuzkoan, nik uste dut, urte dexente daramazkigula autobusen zerbitzu horien hobekuntza horiek piskana-piskana ezartzen. Baina, hor gelditzen zen tarte bat. Aurreko legealdian behinik behin. Hau da, bailara arteko komunikazioak eta gainontzeko gauzak nola gelditzen ziren. Eta hor hutsune bat zegoen.*

*Hori konplementatzera joan zen aurreko legealdian lehengo zerbitzuak kendu gabe.*

*Horretarako jarri zen metodo bat martxan. Metodo horretan, sartzen ziren, nola herritarrak eta erabiltzaileak, baino baita ere instituzioak, non beren iritzia eta gauzak eskatu ziren, programa hori egin ahal izateko.*

*Programa hori egin zen eta hainbat bailaratan atera ziren.*

*Buruntzaldea gelditu zen egin gabe. Non topatzen garen azkeneko hilabete pare honetan informazioa iristen zaigun, San Migel inguruan, sindikatu baten bitartez, Diputazioaren ikuspuntua zein zen zerbitzu horiek martxan jartzeko garaian. Sorpresa handiarekin gainera. Zergatik? Hainbat zerbitzu ezabatu egiten zirelako. Justo, herri kontsultak eta udaletxeak aurreko legealdian egin zuen eskaeren kontra.*

*Hau da, aurrekoan ez ziren eskatu horiek kentzea. Baizik ziren horiek konplementatzea baita ere aurretik. Esate baterako, Urnieta eskara izan zen erresidentziara zihoan autobusa Donostiaraino iristea.*

*Non azaltzen zaigun horri erantzun beharrean, "ez, ez, hori ez da egingo, eta, gainera, etorriko dira ehunka recorte". Hau da, erresidentziako linean %56ko murrizketa eta hemendik Donostiarako bideko zerbitzuaren %32aren murrizketa Urnieta - Hernani - Donostiako zerbitzu arruntean.*

*Beraz, horiek dira mahai gainean gaur egun dauzkagun zenbakiak. Ikusiko dugu prozesuaren bukaeran non gelditzen den. Baina, gaurko aurreneko eskaintzan, hori eduki genuen mahai gainean.*

*autobuses. Más que una reorganización, sería una implementación. Porque no se suprimió ninguna línea anterior, y lo que se proponía era abrir varios trayectos complementarios.*

*Es decir, no se trata de nada inventado en la anterior legislatura, sino algo que viene de atrás. En Gipuzkoa, en mi opinión, llevamos bastantes años implantando de manera progresiva mejoras en el servicio de autobuses. Pero ahí quedaba un hueco. En la anterior legislatura por lo menos. Es decir, cómo quedaban, entre otras, las comunicaciones entre valles. Y ahí había una carencia.*

*La legislación anterior fue a complementar esa carencia sin suprimir los servicios anteriores.*

*Para ello, se puso en marcha un método. En ese método, tenían cabida los ciudadanos y las ciudadanas y los usuarios y las usuarias, pero también las instituciones, y se solicitaron sus opiniones para poder elaborar ese programa.*

*El mencionado programa se realizó y salieron en varios valles.*

*Buruntzaldea se quedó sin realizarlo. En estos dos últimos meses nos ha llegado información mediante un sindicato sobre el punto de vista de la Diputación acerca de San Miguel respecto a la puesta en marcha de los mencionados servicios. Con gran sorpresa además. ¿Por qué? Porque se suprimieron varios servicios. Justamente en contra de las consultas populares y de las solicitudes presentadas en la anterior legislatura por parte del ayuntamiento.*

*Es decir, la vez anterior no se solicitó que se suprimieran, sino que se complementaran. Por ejemplo, Urnieta solicitó que el autobús que iba a la residencia llegara hasta Donostia.*

*En vez de dar respuesta a esa petición, se nos responde "no, no, eso no se va a hacer, y, además, vendrán cientos de recortes". Es decir, en la línea de la residencia un 56% de recorte y un recorte del 32% en el servicio ordinario Urnieta - Hernani - Donostia.*

*Por tanto, estas son las cifras que tenemos actualmente sobre la mesa. Veremos donde quedan al final del proceso. Pero en la primera oferta actual, eso es lo que tuvimos encima de la mesa.*

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

*Nik horrekin egiten dut balorazio bat. Hau da, nik onartzen dut administrazio berriak etortzen diren garaian, bere ikuspuntuak dituztela gauza batzuetan eta bestean inguruan. Baina, nik edozein administraziori exijitu diodana da gutxienez lehen erabili diren prozedurak erabiltzeko zuk aldaketa bat egin eta bidali baduzu. Hau da, herriari kontsultatu, udaletxearekin kontsultatu, enpresekin kontsultatu, sindikatuarekin kontsultatu, eta horren baitan osatzen joan zerbitzu mapa hori.*

*Aldaketa proposatu nahi baduzu, erabili baita ere metodo berdina. Proposatu zure berrikuntzak, oraingo zure proposamena mahai gainean jarri, eztabaidatu eta horren baitan hitz egin. Horrek ez du esan nahi, han erabakitzen dena automatikoki aplikatzen denik. Instituzioek horregatik erabaki egin behar dutelako.*

*Baina, gutxienez entzun parte hartzen duten elementu guztiek zer proposatzen duten, eta gero egin zure proposamena. Gutxienez hori. Hori ez da orain egin. Dekretua eskuan dela etortzen zaigu. Eta hau norekin kontsultatu duzu? Norekin hitz egin duzu? Inorekin ez.*

*Aldi berean gainera, alkate bat hara joan denean esan zaio: "ez, barkatu, hemen badaude alkateak gure informazioa dutenak". Hori jartzen du mahai gainean gainera, modu txarrean. Nik uste dut, ez dela egokia zer egin duen eta zer ez duen jakiteko. Baina, gure harridurarako, nik gutxienez, herri honetan konturatu naizena da, herriko alkateak ez zuela horrelako informaziorik. Beraz, konturatu gara, gutxienez Buruntzaldean (ez dakit Tolosan zer gertatuko zen) alkate gehienek ez zutela informaziorik. Denak ez esateagatik. Gutxienez horrela adierazi dute.*

*Beraz, nik ez dut uste modu egokia izan denik, hau horrela jartzeko.*

*Beste atal bat. Egin dezagun kontu parte hartze prozesu hau egiten dela eta proposatzen direla beste alternatiba batzuk. Eta niri esaten dit: "guk zerbitzu hau hazi egingo dugu, lehen egindako eskaeraren baitan, baina guk ezin dugu horrelako frekuentzia mantendu. Hau da, erresidentziako bidea jartzen dugu". Baina hemen eskaera zabala izan zen. Gutxienez Amarraino iristeko. Baina Foru Aldundiak esan dezake lehengo kostuan mantendu nahi izanez*

*Yo con esos datos hago una valoración. Es decir, yo reconozco que cuando vienen nuevas administraciones, tienen sus puntos de vista sobre algunas cosas y otras. Pero, lo que yo he exigido a cualquier administración ha sido que por lo menos siga los procedimientos utilizados anteriormente si has realizado una modificación y la has enviado. Es decir, consultar a la ciudadanía, consultar al ayuntamiento, consultar con las empresas, consultar con los sindicatos, e ir conformando el mapa de servicios en función de eso.*

*Si quieres proponer una modificación, utiliza también el mismo método. Propón tus innovaciones, pon encima de la mesa tu nueva propuesta, debatela y habla sobre ella. Eso no quiere decir que lo que allí se acuerde se aplique inmediatamente. Porque las instituciones deben adoptar acuerdos.*

*Pero, por lo menos oír lo que proponen todos los elementos participantes. Por lo menos eso. Eso no se ha hecho ahora. Nos llega con el Decreto en mano. ¿Y eso con quién lo has consultado? ¿Con quién has hablado? Con nadie.*

*A su vez, cuando un alcalde ha acudido allí se le ha dicho: "no, perdona, aquí hay alcaldes que tienen nuestra información". Eso es lo que se pone encima de la mesa, de malos modos. Creo que no es adecuado para saber lo que ha hecho y lo que no ha hecho. Pero para nuestro asombro, yo por lo menos, de lo que me he dado cuenta en este pueblo es que el alcalde no disponía de esa información. Por lo tanto, nos hemos dado cuenta que por lo menos en Buruntzaldea (no sé en Tolosa qué ocurrirá) la mayoría de los alcaldes no disponían de información. Por no decir todos. Al menos es lo que han manifestado.*

*Por tanto, yo creo que no ha sido un modo adecuado, para poner esto así.*

*Otro apartado. Pongamos que se organiza un proceso participativo y que se proponen otras alternativas. Y a mí me dice: "nosotros vamos a aumentar este servicio, en función de la solicitud realizada anteriormente, pero nosotros no podemos mantener esa frecuencia. Es decir, ponemos el trayecto de la residencia. Pero aquí la solicitud fue amplia. Por lo menos para que llegara hasta Amara. Pero la Diputación Foral puede decir que si se quiere*

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

*gero lehengo maiztasuna ezin daitekeela izan lehengoaren adinakoa.*

*Nik hori ulertu dezaket. Zergatik, nolabait esateko, maiztasuna jaitsi egiten dugu, baina zerbitzua inplementatzen dugu. Zergatik iristen gara lehen iristen ez ginen toki batzuetara.*

*Beste kasua badago, gutxienez mahai gainean dagoen proposamena. Hau da, gaueko zerbitzu hori, lehen Donostia-Hernani-Urnieta etortzen zen bezala, orain etorriko dela Astigarraga-Hernani- Urnieta. Eta horrek esango duena, bidaia 15 minutu luzatzen dela. Baina zerbitzuaren maiztasuna mantendu egiten da. Beraz, niri goizeko hiruretan parrandan dabilen batek 15 minutu gehiago autobusean pasatzea egia esan gutxi kezkatzen dit. Baina zerbitzua mantendu egiten da. Eta gainera, kasu honetan inplementatu. Garai batzuetan Astigarragako zerbitzua, sagardotegi eta gainontzekoak ere hor tartean sartzen direlako.*

*Horrelako diskusioan sartu nahi dut nik? Hau bada racionalizazioa. Nik deitzen diot horri, deitzen diot nik racionalizazioa. Ez zerbitzu hori ezabatu eta alternatiba gabe uztea. Gainera, lehen egindako eskaerak mahai gainean uztea. Hori ezin dut onartu. Gutxiago, ez instituzioak informatu, ez herritarrak informatu, erabiltzaileei eta gainontzeko inor informatu gabe.*

*Beraz, guk sartzen dugu mozioan prozesu hori egiteko. Esaten duguna da: "Urnieta Udaltzarak eskatzen du Gipuzkoako Foru Aldundiari bertan bera utzi dezala Tolosa, N1, Buruntzaldea eta Donostiako lotura izeneko zerbitzu esleipena. Urnieta Udaltzarak eskatzen dio Gipuzkoako Foru Aldundiari, ireki dezala prozesu bat sindikatuekin, erabiltzaileekin eta inplikaturako udalerriekin zerbitzua berriro esleitze aldera."*

*Bi eskaera egiten ditu. Bat bertan behera uzteko orain hasi den prozedura, eta bueltatu daitezela aurreko egoerara. Non parte hartze prozesu horren bitartez, gutxienez erabiltzaileek, udalerriek eta interesa dutenek parte hartu dezatela, oraingo konfigurazio berri horretan. Prozedura berdina ibili daiteke. Hori da egiten dugun eskaera.*

*Mikel Pagola alkateak eskerrak ematen dizkio eta Consuelo Frutos zinegotziari ematen dio hitza PSE-EE/PSOE taldearen mozioa defendatzeko (gai zerrendako 5. puntua):*

*mantener el mismo coste, la frecuencia no puede ser la misma que la anterior.*

*Yo puedo entender eso. Porque, para decirlo de alguna manera, bajamos la frecuencia, pero implementamos el servicio. Porque llegamos a sitios a los que antes no llegabamos.*

*Hay otro caso, por lo menos la propuesta que está encima de la mesa. Es decir, ese servicio nocturno, antes Donostia-Hernani-Urnieta, ahora será Astigarraga-Hernani-Urnieta. Y eso quiere decir que el trayecto se alarga 15 minutos. Pero la frecuencia del servicio se mantiene. Por lo tanto, a mí que una persona que a las tres de la mañana está de parranda tenga que esperar 15 minutos más, a decir verdad, no me preocupa. Pero el servicio se mantiene. Y además, en este caso se implementa. Porque en ciertos periodos, el servicio de Astigarraga, las sidrerías etc. están incluidos.*

*¿Quiero entrar en esa discusión? Eso es racionalización. Yo a eso le llamo, le llamo racionalización. No a suprimir ese servicio y a dejarlo sin alternativa. Además, de dejar encima de la mesa las solicitudes presentadas. Eso no lo puedo aceptar. Y menos el hecho de no informar a instituciones, a la ciudadanía, a los usuarios y usuarias, etc.*

*Por lo tanto, presentamos la moción para que se lleve a cabo ese proceso. Lo que decimos es: "el Pleno de Urnieta solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que anule la adjudicación del servicio para conectar Tolosa, N1, Buruntzaldea y Donostia. El Pleno de Urnieta solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que abra un proceso con sindicatos, usuarios y usuarias y municipios implicados para adjudicar nuevamente el servicio."*

*Hace dos solicitudes. Una, que se deje sin efecto el proceso iniciado, y que vuelva a su estado inicial, donde mediante el mencionado proceso participativo, al menos los usuarios y usuarias, los municipios y los interesados y las interesadas puedan participar en esta nueva configuración. Se puede utilizar el mismo procedimiento. Esa es la solicitud que hacemos.*

*El alcalde Mikel Pagola le da las gracias y cede la palabra a la concejala Consuelo Frutos para que defienda la moción del grupo PSE-EE/PSOE (5º punto del orden del día):*

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

*“Arratsalde on. Nik ere historia pixka bat egin nahi dut gai honekin. Gure buruei galdetu beharko geniekeen lehen gauza da ¿zergatik atera behar da orain lizitazio hau? Gogoratu behar da Tolosa, N-1 eta Buruntzaldea eta honek Donostiarekin dituen loturak hiriarteko garraio zerbitzuaren emakidak, zeinak orain arte hiru enpresek ematen baitzuten, aspaldi lizitatu egon behar zuela, 30 urtetik gora berritu gabe egon ondoren. Lurraldebusen lizitatu gabe geratzen den bakarra da, eta aurreko legealdian egindako 5 lizitazioen inguruan EAEANak emandako aldeko epaien ondoren, panorama judiziala argitu da, eta unea da lehiaketara ateratzeko, emakida bakarrean bateratzeko eta Lurraldebusen emakida guztien berrantolaketarekin amaitzeko.*

*Aldundiak zeretik hasi behar al zuen prozesu hau, herritarren parte-hartze prozesu bat irekiz, enpresekin eta Udalekin kontsultatuz EH Bilduk eskatzen duen moduan?*

*Aldundia egin behar duena egiten ari da, eta ez Bilduk egin nahi duena, hau da:*

*Dena eten, gauzak dauden moduan gera daitezela aztertu gabe ondo edo gaizki dauden, autobusak hutsak doazen ala ez, edo zerbitzuak eraginkorrak eta jasangarriak diren ala ez ekonomia-aren, gizartearen eta ingurumenaren ikuspuntutik.*

*Horrek atentziora ematen du ezker abertzaletik etorrita, zeinak duela 30 urtetik gora emakida ustiatzen diharduten enpresen tesi berak defendatzen baititu eta gogoak ematen diona egiten baitu; defendatuz, beraz, bere interes ekonomiko legitimoak.*

*Bilduk mezu katastrofistak “erosi” dizkie enpresa batzuei, eta dena gaizki dagoela, ordutegiak beteko ez direla, ez dela Ospitaletara joango, ez direla puntako orduak indartzen esaten ari da.*

*Enpresekin hitz egiteari dagokionez, Aldundiak ezin du alde aurretik hitz egin jada linea hauek ustiatzen dituzten enpresekin lizitazio publikoko eta lehia libreko arau eta prozesu guztien aurka doalako.*

*Ezin da mesede-traturik izan ezein enpresarekin ezer kontsultatuz, eta are gutxiago, lizitaziora aurkeztu daitezkeenekin. Hori jada edozein Justizia eta Lehiaren Auzitegiren aurrean errekurtsioa jartzeko eta inpugnatzeko arrazoi izango litzateke, mesede-tratuagatik eta batera etikoa ez den jokoeragatik.*

*“Buenas tardes. Yo también quería hacer un poco de historia con este tema. Lo primero que habría que preguntarse es ¿Por qué hay que sacar ahora esta licitación? Hay que recordar que la concesión del servicio público de transporte interurbano de Tolosa, N-1 y Buruntzaldea y sus conexiones con San Sebastián, que hasta ahora la prestaban tres empresas, hace tiempo que debía haberse licitado, tras más de 30 años sin renovación. Es la única que queda sin licitar de Lurraldebus y tras las sentencias favorables del TSJPV en relación a las 5 licitaciones realizadas en la anterior legislatura, se despeja el panorama judicial y es el momento para sacarla a concurso, unificarla en una sola concesión y concluir con la reordenación de todas las concesiones de Lurraldebus.*

*¿Tenía la Diputación que haber empezado desde cero este proceso, abriendo un proceso de participación ciudadana, consultando con las empresas y con los Ayuntamientos como pide EH Bildu?*

*La Diputación está haciendo lo que tiene hacer y no lo que Bildu quiere hacer, que es:*

*Paralizarlo todo, que las cosas se queden como están sin analizar si están bien o mal, si los autobuses van vacíos o no, O si los servicios son eficientes y sostenibles desde el punto de visto económico, social y medioambiental.*

*Esto es algo que llama mucho la atención viniendo de la izquierda abertzale, que defiende las mismas tesis que las empresas que llevan explotando la concesión desde hace más de 30 años y haciendo de su capa un sayo; defendiendo, por tanto, sus intereses económicos legítimos.*

*Pero que no siempre son coincidentes con la defensa de los intereses generales ciudadanos y del control de los recursos públicos, que son los que tiene que defender la Diputación.*

*Bildu “ha comprado” a algunas empresas sus mensajes catastrofistas, de que todo está mal, que no se van a cumplir horarios, que no se va a ir a Hospitales, que no se refuerzan las horas punta.*

*En cuanto a hablar con las empresas, la Diputación no puede hablar previamente con las empresas que explotan ya esta línea porque va contra todas las normas y los procesos de licitación pública y libre competencia. No puede tener ningún trato de favor consultando nada con ninguna empresa y mucho*

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

*Gogoratu behar da huts egindako aurreko likidazioarekin, Lehiaren Euskal Agintaritzak Gipuzkoako Foru Aldundia ikertu zuela arrazoi horrengatik (sen onekoa da).*

*Enpresek alegazioak aurkezteko epea izan dute eta egokiak irizten dituzten aldaketa-proposamenak egingo dituzte. Ahal izan den informazio guztia eman da aurreproiektuan, zerbait hobetzea komenigarria zela uste zuen edonork alegazioen bidez egin zezan eta etorkizunean proiektuaren akatsak izan ez zitezten.*

*Prozesu parte-hartzaileei dagokienez, EH Bilduk jada egin zituen prozesu parte-hartzaileak 2013an emakida honetarako, zeinetatik linea esperimentalak atera baitziren, eta aurreko legealdiaren bukaeran lizitaziora atera ziren gainerako emakidetarako, 5 milioi euroko gainkostuarekin. Gainkostu hori ez zegoen aurrekontuetan esleitura eta Aldundiak bere gain hartu behar izan zuen legealdi honen hasieran.*

*Herritarren parte-hartze horretatik atera zen Lurraldebuseko zerbitzuak ere atez atekoak zirela (hondakinak bezala), eta ez zaborrak ez garraio publikoa ezin dira horrelakoak izan, eta are gutxiago autobus hutsekin. Erabiltzen ez diren zerbitzuak eta horrelako diru publikoko gainkostu handia, 5 milioi euroz hitz egiten ari gara.*

*Ez da beharrezkoa, beraz, prozesu parte-hartzaile horietara itzultzea, ezta enpresekin hitz egitea ere, ezta ezer etetea ere.*

*Aldundiak aurreproiektu bat aurkeztu du, bi astez zabaldu du alegazioak aurkezteko epea, eta bilerak egin ditu alkateekin eta zinegotziekin. Hau da prozesuaren lehen urratsa; orain, Aldundiak alegazioak eta ekarpenak aztertuko ditu; zerbitzuak hobetzeko egokiak iruditzen zaizkionak sartuko ditu; aldaketa batzuk eragin dezaketan 2017ko iraileko eta urriko erabilera-datu berriak kontuan hartuko ditu, eta horrekin guztiarekin, behin betiko proiektua aterako du lizitaziora, ordutegiak, zerbitzu bereziak, garaiko zerbitzuak, autobusen edukiera, etab. ahalik eta gehien zehaztuz. Aurreproiektuan azaltzen ez den informazio askoz ere zehatzagoa.*

*menos con las que pueden presentarse a la licitación. Eso ya sería motivo de recurso y de impugnación ante cualquier Tribunal de Justicia y de la Competencia, por trato de favor y comportamiento nada ético. Hay que recordar que, con la licitación anterior fallida, la Autoridad Vasca de la Competencia investigó a la Diputación Foral de Gipuzkoa por este mismo hecho (es de puro sentido común).*

*Las empresas han tenido su propio periodo de alegaciones y harán las propuestas de cambio que estimen oportunas. Se ha dado toda la información posible en el anteproyecto con el objetivo de que quien creyera conveniente mejorar algo lo hiciera mediante alegaciones y no fueran errores del proyecto en un futuro.*

*En relación a los procesos participativos, EH Bildu ya hizo procesos participativos en 2013 para esta concesión, del que salieron las líneas experimentales y para el resto de concesiones que salieron a licitación a finales de la pasada legislatura, con un sobrecoste de 5 millones de euros, que no estaban consignados en los presupuestos y que la Diputación tuvo que asumir al inicio esta legislatura.*

*De esa participación ciudadana salió que los servicios de Lurraldebus también eran de puerta a puerta (como los residuos) y ni las basuras ni el transporte público pueden serlo y menos con autobuses vacíos. Servicios que no se utilizan y un sobrecoste tan enorme de dinero público, hablamos de 5 millones de euros.*

*No hace falta, por tanto, volver a esos procesos participativos, ni a hablar con las empresas, ni paralizar nada.*

*La Diputación ha presentado un anteproyecto, ha ampliado dos semanas más el periodo de alegaciones y ha mantenido reuniones con alcaldes y concejales. Esto es el primer paso del proceso; ahora, la Diputación analizará las alegaciones y aportaciones; incorporará las que estime oportunas para mejorar los servicios; incluirá los nuevos datos y los más recientes de uso de setiembre y octubre de 2017 que pueden introducir algunas variaciones y con todo ello, sacará a licitación el proyecto definitivo con la mayor concreción posible de horarios, refuerzos, servicios especiales, servicios de temporada, capacidad de autobuses, etc. Una información mucho más detallada que en el anteproyecto no aparece.*



## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

*Ze helburu lortu nahi da Buruntzaldeko zerbitzuaren birmoldaketa honekin?*

*Aldundiak mugikortasun datu errealetan oinarritutako Lurraldebusen emakida bat lizitazio publikora ateratzen duen lehen aldia da.*

*Horrek zer esan nahi du?*

*Ezen, lehen aldiz, argazki zehatza dugula eta badakigula Buruntzaldeko erabiltzaileak nola mugitzen diren, nondik nora bidaiatzen duten, zein udalerritik zein udalerrira, eta zein orduan bidaiatzen duten. Eta, halaber, noski, nondik nora ez duten erabiltzen, eta zein orduan ez duten autobusa hartzen.*

*Ezin da esan, oro har, lineak eta ordutegiak kenduko direla Buruntzaldeko zerbitzu guztietan errealitatekin bat ez datorrelako. Helburua da autobusen hiriarteko zerbitzu publikoa Buruntzaldeko benetako mugikortasunera egokitzea. Eta egin dena da zerbitzuak antolatu, puntako orduak indartu gehien erabiltzen diren norakoetan, hala nola Donostian, Ospitaleak eta Miramon gunean, EHUko eta Deustuko unibertsitate-campusetan eta Urnieta Salazarretan.*

*Edukiera gehiago duten autobus eta ibilgailu artikulatuekin, bai joateko garaian bai etortzeko garaian, eta bailara ordutegiak doitu gutzien erabiltzen diren orduetan.*

*Lurraldebusen garraio publikoaren erabilera pertzepzioak gauza bat dira eta eguneroko, jaiegunetako eta asteburuetakoa benetako erabilera datuak beste gauza, eta batzuetan, nahiko desberdina.*

*Eta erabilera-datu hutsek esaten digute bailara lineen eta ordutegiaren doiketa askoz ere handiagoa izan beharko litzatekeela aurreproiektu honetan aurkeztutakoa baino. Baina, zerbitzu publiko gisa, mugikortasuna bermatu behar da, batez ere lanera sartzeko eta hortik ateratzeko puntako orduetan, eskolak, unibertsitateak eta ospitaleak dauden gunetan, eta eskaintza arrazionalizatu egunaren gainerako orduetan.*

### *1. Zerbitzuak Ospitaletara.*

*Buruntzaldeko zerbitzuak Ospitaletara eta Miramonera mantentzen dira puntako orduetan, langileen sarrera eta irteera txandekin bat etorri, edo*

*¿Qué objetivo se persigue con esta remodelación del servicio en Buruntzaldea?*

*Es la primera vez que la Diputación saca a licitación pública una concesión de Lurraldebus basada en datos reales de movilidad.*

*¿Eso qué quiere decir?*

*Que, por vez primera, tenemos la fotografía exacta de cómo se mueven las usuarias y usuarios de Buruntzaldea, de dónde a dónde viajan, de qué municipio a qué municipio y a qué horas. Y también, claro, de dónde a dónde no utilizan y a qué horas no cogen el autobús.*

*No se puede decir que, en general, se van a suprimir líneas y horarios en todos los servicios de Buruntzaldea porque no se ajusta a la realidad. El objetivo es adecuar el servicio público de autobuses interurbano a la movilidad real de la comarca de Buruntzaldea. Y lo que se ha hecho es ordenar los servicios, reforzar las horas punta a los destinos más utilizados como San Sebastián, la zona de Hospitales y Miramón, los campus universitarios de la UPV y Deusto y los Salesianos de Urnieta.*

*Con más autobuses o vehículos articulados que tienen más capacidad, tanto a la ida como a la vuelta y ajustando los horarios en las horas valle de menos uso.*

*Las percepciones de uso del transporte público de Lurraldebus son una cosa y los datos reales de uso a diario, los festivos y los fines de semana, son otra y, a veces, bastante distinta.*

*Y los datos de utilización, puros y duros, nos dicen que el ajuste en líneas y horarios valle debería ser mucho mayor que el presentado en este anteproyecto. Pero se debe, como servicio público, garantizar la movilidad, especialmente en horas punta de acceso y salida al trabajo, a las zonas escolares y universitarias, a los hospitales, y racionalizar la oferta durante el resto del día.*

### *1. Servicios a Hospitales.*

*Los servicios de Buruntzaldea a Hospitales y Miramón se mantienen en las horas punta, coincidiendo con los turnos de entrada y salida del*

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

handitzen dira. Lehen G3 Andoain>Ospitaleak linea 07:10ean hasten zen eta hurrengoa 08:30ean zen; orain 07:10ean hasten da eta hurrengoa 08:10ean da. Ez dago ia aldaketarik puntako orduetan.

Aldatzen dena da maiztasuna egunaren gainerako orduetan, ulertzen baita orduko zerbitzuek hobeto erantzuten diotela linea hauek batez ere kanpoko kontsultetara joateko erabiltzen dituzten benetako bidaiarien kopuruari.

Ezin dira zerbitzu zuzenak egin herri guztietatik Ospitaletara, ez dagoelako ez eskaintza nahikorik ez baliabiderik hainbeste autobusentzat.

Lineen osagarritasuna bilatu behar dugu; Lurrealdebusen doako autobus-aldaketak erabili behar ditugu eta Donostian Ospitaletara etengabe igotzen diren DBusen lineekin lotu.

Ohitura gutxi dugu autobus-aldaketak egiteko ez bada Donostia barruan. Ulertzen dugu hirian erraz alda dezakegula autobusez edo garraio bidez, baina ez herrietan. Kontzeptua berdina denean.

Udalak dira hiriko garraioa bermatu behar dutenak. Gipuzkoako Foru Aldundia ez da eskuduna udalerrri bakoitzean herritarrek egiten dituzten mugimenduak antolatzeke.

Ezin ditugu geldialdi asko egin Donostiako udalerrian, esaterako, ezin dugu Amaran geratu anbulatoriora joateko, Donostiako DBusekin lehia zuzenean sartzen garelako, eta "debekatutzat" jotako zerbitzuak direlako. Udalak ahalik eta gehien murriztu nahi ditu zerbitzu horiek eta baita, helburu gisa, Donostiako erdiguneko Lurrealdebusen geraleku guztiak kendu ere.

Debekatutako trafiko hauek 650.000 euro kostatzen zaizkio urtero Gipuzkoako Foru Aldundiari DBusen mesedetan, zenbat eta geraleku gehiago jarri, orduan eta kostu handiagoa izango du.

2.-Jaiegunak eta asteburuak.

Ez dago lanegunetan eta asteburuetan edo jaiegunetan zehar ordutegiaren maiztasun berdina duen garraio bide publikorik. Bai Renfen bai

personal trabajador o se aumentan, antes el G3 Andoain>Hospitales comenzaba a las 07:10 y el siguiente era a las 08:30; ahora comienza a las 07:10 y el siguiente es a las 08:10. No hay cambios significativos en las horas punta.

Lo que varía es la frecuencia en el resto del día, por entender que los servicios cada hora responden más adecuadamente al volumen real de viajeros y viajeras que utilizan estas líneas, fundamentalmente, para acudir a las consultas externas.

No se pueden realizar servicios directos desde todas las localidades a Hospitales porque no hay demanda suficiente ni recursos disponibles para tantos y tantos autobuses.

Tenemos que buscar la complementariedad de líneas y utilizar los transbordos gratuitos en Lurrealdebus y conectar en San Sebastián con las líneas de DBus que suben continuamente a Hospitales.

Estamos poco habituados a realizar transbordos a no ser que sean dentro de San Sebastián. Comprendemos que en la ciudad podemos cambiar de autobús o medio de transporte con facilidad, pero no en los pueblos. Cuando el concepto es el mismo.

Son los ayuntamientos los que tiene que garantizar el transporte urbano. La Diputación Foral de Gipuzkoa no es competente para distribuir los movimientos de la ciudadanía dentro de cada municipio.

No podemos hacer muchas paradas en el término municipal de San Sebastián, como, por ejemplo, parar en Amara para ir al ambulatorio, porque entramos en competencia directa con DBus de San Sebastián y son servicios considerados "prohibidos" y que el Ayuntamiento de San Sebastián quiere reducir al máximo e incluso, como objetivo, quitar todas las paradas de Lurrealdebus del centro de Donosti.

Estos tráficos prohibidos le cuestan anualmente a la Diputación Foral de Gipuzkoa 650.000 euros en favor de DBus, cuantas más paradas pongamos mayor coste tendrá.

2.- Festivos y Fines de Semana.

No hay ningún medio de transporte público que mantenga la misma frecuencia de horarios en días laborables y durante los fines de semana o los

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

*Euskotrenen, maiztasunak jaiegunetan eta asteburuetan, goizeko lehen orduan salbu, ordubetekoak edo hortik gorakoak dira. Garraio publikoko erabileraren murrizketa larunbatetan %30 jaisten da, eta igandetan eta jaiegunetan %50.*

### 3.- Hiriko eta hiriarteko autobusak.

*Lurraldebus hiriarteko autobus zerbitzu bat da, hau da, udalerrri bat beste batekin edo batzuekin edo Gipuzkoako hiriburuarekin edo ondoko lurraldetako hiriburuarekin lotzen du. Ez da, beraz, herri bateko auzoak lotu eta barruko zerbitzua ematen duen hiriko autobus bat. Lasarte-Orian, Hernanin eta Andoainen hiriko autobus zerbitzuak daude, zeinak indartu egin behar baitira auzo eta gunee berrien premiak asetzeko.*

*Hau udalaren ardura baino ez da, eta oposizioko zinegotziek Bilduko gobernuei eskatu beharko liekete hiriko udal zerbitzua hobeto dezatela, bai maiztasunean bai ibilbideetan.*

*Ez da normala hirikoak ordubeteko maiztasuna izatea eta Lurraldebuseri 15 minutuko edo orduerdiko maiztasunak eskatzea; ezta hirikoek auzo berrietako edo urrunen dauden edo zerbitzurik ez duten gunetako bizilagunen beharrei ez erantzutea ere, eta, gainera, Bilduko Udala Gobernua lasai-lasai joan nahi izatea eta Aldundiari berari ez dagokion baizik eta -berriro diogu- soilik Udalari dagokion ardura hori botatzea.*

### 4.- Renfe Mugi tarifa sartzea.

*Mugikortasun saila Renferekin negoziatzen ari da azken hau Mugi tarifa bateratua sar dadin. Negoziazioak aurreratuak daude eta espero dugu lortuko dela eta egia izango dela hilabete gutxitan.*

*Mugin sartzeko Renferekin lortutako akordioak berekin ekarriko du Buruntzaldean (Donostia>Tolosa ardatzean) tren erabiliko duten pertsona kopurua askoz ere handiagoa izatea, prezio berarengatik eta Mugi txartelaren pixkanakako deskontu berengatik tren hartu ahal izango dutelako. Autobusa baino garraibide azkarragoa, puntualagoa, erosoagoa eta garbiagoa kutsadura aldetik. Beraz, Lurraldebusen proiektuaren dimentsionamendua Buruntzaldean kalkulatzeko garaian, kontuan hartu dugu, halaber, Mugi tarifa sartzeko Renferekin lortutako akordioa,*

*festivos. Tanto en Renfe como en Euskotren, los festivos y fines de semana las frecuencias, salvo a primera hora de la mañana, son de una hora o más. La reducción de uso del transporte público baja los sábados un 30%, y los domingos y festivos un 50%.*

### 3.- Autobuses urbanos e interurbanos.

*Lurraldebus es un servicio de autobuses interurbano, es decir, que une un municipio con otro u otros o con la capital de Gipuzkoa u otras de territorios vecinos. No es, por tanto, un autobús urbano que da servicio interno, propio, a una localidad uniendo sus diferentes barrios. Hay servicios de autobús urbano en los municipios de Lasarte-Oria, Hernani y Andoain, que deben ser reforzados para atender las necesidades de los nuevos barrios y zonas de expansión.*

*Esa es una responsabilidad estrictamente municipal y los concejales y las concejalas de la oposición deberían exigir a los gobiernos de Bildu la mejora del servicio urbano municipal, tanto en frecuencias como en recorridos.*

*No es normal que el urbano tenga una frecuencia de 1 hora y a Lurraldebus se le exija frecuencias de 15 minutos o media hora; ni tampoco que los urbanos no atiendan las necesidades de sus vecinos en los nuevos barrios o en zonas más alejadas o sin servicio y que encima el Gobierno Municipal de Bildu quiera "irse de rositas" y echar a la Diputación esa responsabilidad que no le compete a la Diputación sino -insistimos- solo al Ayuntamiento.*

### 4.- Integración de Renfe en la tarifa Mugi.

*El departamento de Movilidad está negociando con Renfe su integración en la tarifa unificada Mugi. Las negociaciones están avanzadas y estamos confiados en que se logrará y será una realidad en pocos meses.*

*El acuerdo con Renfe para integrarse en Mugi va a traer como consecuencia en Buruntzaldea (en el eje San Sebastián>Tolosa, que el número de personas que utilizarán el tren vaya a ser muchísimo mayor, porque por el mismo precio y los mismos descuentos progresivos de la tarjeta Mugi van a poder coger el tren. Un medio de transporte más rápido, más puntual, más cómodo y menos contaminante que el autobús. Por lo tanto, a la hora de calcular el dimensionamiento del proyecto de Lurraldebus en Buruntzaldea también hemos tenido en cuenta este*

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

zeinak, printzipioz, bidaiarien aldatzea ekarriko baititu, autobusetik trenera aldatuko dira eta.

Egun, Buruntzaldean bidaiatzen duten 3 pertsonetatik 1 Renfen doa, eta horrek esan nahi du 2016an 2,2 milioi joan-etorritik gora egin zituztela Buruntzaldean”.

Mikel Pagola alkateak mozioa irakur dezan eskatu dio Consuelo Frutos zinegotziari.

Consuelo Frutosek hitza hartu du esateko:

“Ez gaude ados EH BILDUK erregistratu duen mozioarekin. Guk mozio alternatibo hau erregistratu dugu eta proposatu ditugun hiru puntuak irakurriko ditut:

1.- Urnieta Udaltzako Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio Lurraldebusen Buruntzaldeko emakida lizitazio publikora atera dezala zerbitzuaren beharrezko berrikuntza eta berrantolaketa tresnagisa.

2.- Urnieta Udaltzako Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio Urnieta, Donostiaren eta Buruntzaldea osoaren arteko lotura berma dezala autobusen hiriarteko zerbitzuaren bidez, laneko eta eskolako puntako orduak bereziki kontuan hartuz eta zerbitzuak udalerriko eta Buruntzaldea osoko bizilagunen benetako mugikortasunera egokituz.

3.- Urnieta Udaltzako Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio aintzat har ditzala Lurraldebusen zerbitzu publikoa Buruntzaldean hobetzen jarraitzeko alegazioen epean egindako ekarpenak.

Mikel Pagola alkateak eskerrak eman dizkio Consuelo Frutosi eta hau esan du:

“Kuriosoa da, nola gai baten inguruan bi irakurketa desberdin egin daitezkeen. Eta, halaber, nola, bi irakurketa horien inguruan, bai bata zein besteak egindako alegazio horietan, gauza batzuekin bat egiten dugun, batean zein bestean.

Lehenik eta behin, mozio bakoitzaren inguruan izango dugun posizionamendua azalduko dugu. Eta gero horren inguruko motibazioa azalduko dugu.

factor de integración de Renfe en la tarifa Mugi que va a suponer, en principio, un trasvase de viajeros de autobús a tren.

En la actualidad, 1 de cada 3 personas que viajan en la comarca de Buruntzaldea van en Renfe, lo que supone que en el año 2016 realizaron más de 2,2 millones de desplazamientos en Buruntzaldea”.

El alcalde Mikel Pagola solicita a la concejala Consuelo Frutos que lea la moción:

Consuelo Frutos toma la palabra y dice:

“No estamos de acuerdo con la moción que se ha registrado por parte de EH BILDU. Nosotros hemos registrado esta moción alternativa que voy a pasar a leer los tres puntos que hemos propuesto:

1.-El Pleno del Ayuntamiento de Urnieta solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que saque a licitación pública la concesión de Buruntzaldea de Lurraldebus como instrumento necesario para abordar la necesaria renovación y reordenación del servicio.

2.-El Pleno del Ayuntamiento de Urnieta solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que garantice la conectividad de Urnieta con San Sebastián y el conjunto de la comarca de Buruntzaldea, a través del servicio interurbano de autobuses, atendiendo, especialmente, las horas punta laborales y escolares y adecuando los servicios a la movilidad real de los vecinos y vecinas del municipio y del conjunto de Buruntzaldea.

3.-El Pleno del Ayuntamiento de Urnieta solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que tenga en cuenta las aportaciones realizadas en el periodo de alegaciones que sirvan para continuar mejorando el servicio público de Lurraldebus en Buruntzaldea”.

El alcalde Mikel Pagola da las gracias a Consuelo Frutos y dice lo siguiente:

“Es curioso como entorno a un tema se pueden hacer dos lecturas diferentes. Y como asimismo entorno a esas dos lecturas, tanto en esas alegaciones realizadas tanto por uno como por el otro, estamos de acuerdo con unas cosas, tanto en uno como en el otro.

Primeramente, vamos a explicar nuestro posicionamiento entorno a cada moción. Y posteriormente, explicaremos la motivación.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

Lehenik eta behin, EH BILDUK aurkeztutako mozioarekin ez dugu bat egingo. Bat egingo dugu alderdi sozialistak aurkeztutako mozioarekin ondorengo arrazoiengatik:

Lehenik eta behin, garbi daukaguna da garraio publikoaren aldeko defentsa bat egiten jarraitu beharrean gaudela. Hori da gure ardura. Bai gobernuan egon bai oposizioan egon, guztion ardura dela. Garraio publiko horretan, garraio bide desberdinak daude. Eta autobus emaria ateratzen den aurre-proiektuaren inguruan, beste hobekuntzak badaude, beste garraio bide batzuetan. Hala nola, alderdi sozialistak aurkeztutako alegazio horretan, tren bidezko garraioaren hobekuntza bat etor baliteke, hori ere osagarri bezala izan beharko luke ere. Beste garraio publiko bat, nolabait ere, horren aurka joan ahal izateko.

Beraz, zerbitzu guztiak beharrezkoak ditugu. Autobus emakidak ere bai, printzipioz.

Forma aldetik kritikoa gara. Jarraitu den prozedura aldetik. Hau da, Gipuzkoako Foru Aldundiko mugikortasun eta lurralde antolamenduko Diputatuari eta saileko zuzendariari (Marisol Garmendia eta Iñaki Prego) aurrez aurre udaletxe honetako bai nik eta bai Jorge Segurado lurralde zinegotziak izandako bilera batean esan genien prozedura honetan jarraitutako formak ez zirela egokiak izan. Hala nola, irailaren 7an, Gipuzkoako boletinean argitaratutako aurre-proiektuaren berri aldeztu aurretik emakida zerbitzu berri hau eragiten ziguten udaletxeok ez genuen horren berririk eduki. Guk behintzat ez. Eta Mikelek aipatu duen bezala, testatu dugu inguruko herri batzuetan kolore ezberdinak daudela. Kolorea diot, hemen udalbatza osatzen dugun hiru alderdi desberdinetako ordezkariak hitz egin eta beraiek aldeztu aurretik informaziorik ez zeukaten. Bat-batean aurkitu ginen, nolabait, oso egun gutxi inolako alegazioak sortzeko edo ez sortzeko. Gure harridura izan zen. Aipatu bezala, irailaren bukaeran jakin genuen, San Miguelen bueltan. Eta urriaren hasierako zegoen aurreneko epea jadanik edozein helegite aurkeztu ahal izateko. Ondoren Aldundiak luzatzea erabaki zuen. Baina, udaletxe desberdinetatik nik esango nuke eskualde hau eta Tolosaldeako eragiten zien beste hiru udaletxetako ia %100ko %100nak, hau da, 9 udaletxetik 9k. Helegiteak, zalantzak, dudak, egindako prozesuarekin ez zeudelako ados, eta aurkeztu zituztelako. Ondorioz, hasi ziren aldeztu aurretik egin beharreko lan bat egiten. Alegia, udaletako arduradunekin bilera ematen azaltzeko

Primeramente, no vamos a posicionarnos a favor de la moción presentada por EH BILDU. Vamos a posicionarnos a favor de la moción presentada por el partido socialista por los siguientes motivos:

Primeramente, lo que tenemos claro es que es necesario seguir defendiendo el transporte público. Tanto estando en el gobierno como en la oposición, es responsabilidad de todos. En ese transporte público, hay diferentes medios de transporte. Y en cuanto al anteproyecto, hay otras mejoras, en otros medios de transporte. Por ejemplo, en la mencionada alegación presentada por el partido socialista, si se produjese una mejora en el transporte ferroviario, debería ser asimismo como un complemento. Otro transporte público, para ir de alguna manera en su contra.

Por lo tanto, necesitamos todos los servicios. También las concesiones de autobuses, en principio.

Somos críticos en cuanto a la forma. En cuanto al procedimiento que se ha seguido. Es decir, tanto yo como el concejal de Territorio Jorge Segurado, en una reunión celebrada en este Ayuntamiento, trasladamos personalmente a la Diputada y al Director de Movilidad y Ordenación del Territorio de la Diputación Foral de Gipuzkoa (Marisol Garmendia e Iñaki Prego) que las formas seguidas en este procedimiento no habían sido adecuadas. Así, los ayuntamientos afectados por esta concesión no tuvimos conocimiento de la misma hasta la publicación el 7 de septiembre del anteproyecto en el boletín de Gipuzkoa. Nosotros al menos no. Y tal y como ha señalado Mikel, hemos comprobado que hay colores diferentes en algunos municipios vecinos. Digo color, porque se habló con los representantes de los tres partidos políticos que conformamos el pleno y ellos no disponían de información previa. De pronto nos encontramos con que teníamos muy pocos días para realizar alegaciones. Nos quedamos sorprendidos. Tal y como he mencionado, lo supimos a finales de septiembre, por San Miguel. Y el plazo para poder presentar alegaciones era a principios de octubre. Posteriormente, la Diputación decidió ampliar ese plazo. Yo diría que prácticamente el 100 por 100 de los ayuntamientos de esta comarca y de los ayuntamientos afectados de Tolosaldea, es decir, 9 de 9 ayuntamientos presentaron alegaciones y dudas porque no estaban de acuerdo con el proceso llevado a cabo. Consecuentemente, comenzaron a realizar un trabajo que tenían que haber realizado antes, es

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

ante-proiektu hori zertan oinarritzen zen eta zergatik planteatzen zen.

Beraz formekin ere, aurrez-aurre esan genien bezala, printzipioz ados ez gaude.

Ados gaudena da, nolabait ere, proiektu bat atera behar dela. Proiektu bat atera eta autobusen emakida beharra daukagula. Momentuz, aurre-proiektu baten aurrean gaudenez, hobekuntzarako esparruak dauzka eta hobekuntzarako esparru horietan, jadanik udaletxe desberdinek, inkluso enpresek. Zeren aurreneko alegazioak aurkezteko informazioa jaso zutenak enpresak izan ziren. Beraiek ere, alegazioak aurkezteko aukera izan zuten. Bakarra aurkeztu zuten, gaur egun dauden lizitazio desberdinen artean. Eta oker ez banago, udaletxeek aurkeztu ditugu bakoitzak gure alegazioak.

Gure proposamena horretan doa. Hain zuzen ere, ez dugu ikusten, horregatik ez dugu egiten bat, nolabait ere EH BILDU taldeak aurkeztutako proposamenarekin. Ikusten dugulako oraindik, eta konfiantza bozka bat eman diezaiegulako, Aldunditik lantzen ari diren dokumentu honek hobekuntzak izan ditzakeela. Udaletxetatik jasotako proposamenak txertatzeko aukerak egon daitezkeela. Horien artean daude, Mikelek aipatutako batzuk:

G3 autobusaren maiztasuna. Batez ere hemen lineak edo zerbitzuak ez dira ezabatzen, ez dago ados Mikelek esan duenakin, baizik eta berain maiztasuna. Maiztasun horrek herritarren garraio zerbitzu horri eragiten dio. Orduan, zerbitzu horretan, G3an bereziki, guk ere planteatzen genuena, eta horrela aurkeztu genuen Aldundira bidalitako idatzian.

Azkeneko izandako bi parte-hartze prozesuetan Urnietarren aldetik jasotako proposamenak. Urnietarren proposamenak ziren ospitalera iritsi ordez Amarara (Pío 12ko inguru horretara) iristea autobusa. Hain zuzen ere, konektibitate aldetik, gero eta behar gehiago zeudela. Batez ere, osasun aldetik. Bertan zegoen anbulategitik gero eta espezialista gehiago dauzkagulako urnietarrok.

Zentzu horretan, garbi daukagu hobekuntza esparrua dagola. Hobetzeko esperantza daukagula. Baina gure posizionamendua kritikoa da, Aldunditik ez dugulako erantzunik jaso. Erantzun hori jasotzean,

decir, empezaron a reunirse con los responsables municipales para explicarles en qué consiste ese anteproyecto y porqué se plantea.

Por lo tanto, tal y como les trasladamos personalmente, en principio no estamos de acuerdo con las formas.

Con lo que estamos de acuerdo es con que de alguna manera hay que desarrollar un proyecto. Es necesario el desarrollo de un proyecto y la concesión de los autobuses. De momento, teniendo en cuenta que estamos delante de un anteproyecto, existen espacios de mejora y en esos espacios de mejora, diferentes ayuntamientos, incluso empresas. Porque los primeros que recibieron información para la presentación de las primeras alegaciones fueron las empresas. Ellos, también, tuvieron la opción de presentar alegaciones. Presentaron una única alegación, entre las distintas licitaciones existentes. Y si no me equivoco, los ayuntamientos hemos presentado cada uno la suya.

Nuestra propuesta está incluida ahí. Por eso no estamos de acuerdo con la propuesta presentada por EH BILDU. Porque vemos que todavía podemos darles un voto de confianza, que el documento que se está elaborando desde la Diputación puede contener mejoras, que puede haber posibilidades de introducir las propuestas recibidas por parte de los Ayuntamientos, entre los cuales estarían algunas mencionadas por Mikel:

La frecuencia del autobús G3. Aquí las líneas y los servicios no se suprimen, no estoy de acuerdo con lo que ha dicho Mikel, sino la frecuencia. Esa frecuencia afecta a ese servicio de transporte y así se lo hicimos saber a la Diputación en el escrito remitido.

Propuestas derivadas de los urnietarras en los dos procesos participativos organizados. Los urnietarras proponían que, en vez de llegar al hospital, el autobús llegara a Amara (a Pío 12), dado que en cuanto a conectividad cada vez existe más necesidad. Sobre todo, en cuanto a la salud. Ya que los urnietarras cada vez tenemos más especialistas allí.

En ese sentido, tenemos claro que hay un espacio de mejora. Tenemos esperanza de mejorar. Pero nuestro posicionamiento es crítico, porque no hemos recibido respuesta alguna por parte de la Diputación.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

ikusi eta aztertu beharko dugu. Agian gure posizionamendu kritiko hau gero eta kritiko egin beharko dugu, azkeneko emaitza hori jasotzen dugunean. Eta esan bezala, garraio publiko horretan herritarrak jarri behar ditugu aurreneko onuradun bezala eta herritarrei nolabait ere erraztasunak ipini behar zaizkie. Erraztasunak ipintzeko garaian tipologia desberdineko herritarrak dauzkagu. Garraio publiko asko ere gazteek edo adinekoek erabiltzen dituzte. Adinekoek erabiltzeko garaian ere, transbordoak aipatu dira, baina nik uste ez direla transbordoak aukera egokiena. Baizik eta, zerbitzuak luzatzea benetan beste helbide batetara iritsi behar baldin bagara.

Orduan, momentuz guk honengatik esan beharrekoa hau izango litzateke. Bai baten ezezkoaren eta bestearen aldekoa. Hori bai, posizionamendu kritikoa eta ez hemen baizik eta zuzenean aurrez-aurre Aldundian kexa hauek ere trasladatu genituen. Hori behintzat jakitea.

Ondoren, Mikel Pagola alkateak Mikel Izagirre zinegotziari ematen dio hitza, eta honek hau esaten du:

“Guk hemen mozioan ez dugu esan lizitazio berririk behar ez denik. Beharrezkoa da. Zergatik lehenago, aurreko legealdian, horreraino iritsi gabe gelditu ginelako. Hau da, oraingo egin behar zuen lizitazioarekin aurrera jarraitu. Hori da gaia, baina bide judicial batean sartu zen non demostratu da denboraz egindako akusazioak faltsuak zirela. Eta egindako lizitazioak legeaz behar zen bezala eginak zeudela. Hori epai batek esan du. Beraz, hor esaten denean “inbestigazioak egon dira”, bai baina azkenean horrek ondorioak izan ditu. Eta inbestigazio horren ondorioa da ondo eginak zeudela lizitazio horiek. Hori da gaia.

Beraz, gu ez gaude lizitazio horren aurka. Gainera, zenbat eta lehenago egin hobea. Gauza garbitu aldera.

Enpresen interesak ez dakit nondik azaltzen diren hemen. Gu lizitazio publikora deitu egin badu, aurkeztuko da aurkeztu behar duena. Enpresa horiek edo beste batzuk. Beraz, guk enpresaren interesekin ez dakit nondik lotzen duzuen hori. Esaten denean ez dakit zein datu alarmistak erabili ditugula, ez, ez, Diputazioak aurkeztutakoak. Diputazioak berak aurkeztu dituen datuak. Guk ez dugu ezer asmatu. Maiztasuna jaistea eta hori dena aurreneko aurreproiektuan zegoen. Ez dugu ezer asmatu. Beraz, guk

Al recibir esa respuesta, la estudiaremos y realizaremos un análisis. A lo mejor, este posicionamiento crítico sea más crítico cuando recibamos el resultado final. Y tal y como he dicho, en ese servicio de transporte público la ciudadanía debe ser la principal beneficiaria y a la ciudadanía hay que ponerle facilidades. A la hora de poner facilidades, tenemos ciudadanas y ciudadanos de diferente tipología. Muchos transportes públicos son utilizados asimismo por jóvenes y personas mayores. Se han mencionado los transbordos, pero en mi opinión no son la mejor opción. Sino ampliar los servicios si queremos llegar a otro destino.

Por tanto, de momento esto es lo que tenemos que decir al respecto. Eso sí, nuestro posicionamiento es crítico y no aquí, sino que trasladamos asimismo estas quejas directamente a la Diputación.

A continuación, el alcalde Mikel Pagola cede la palabra al concejal Mikel Izagirre quien señala lo siguiente:

“Nosotros aquí en la moción no hemos dicho que no sea necesaria una nueva licitación. Es necesaria. Porque anteriormente, en la anterior legislatura, no llegamos hasta ahí. Esa es la cuestión, pero se inició una vía judicial en la que se ha demostrado con el tiempo que las acusaciones vertidas eran falsas. Y que las licitaciones estaban realizadas como establece la ley. Eso lo ha dicho una sentencia. Por lo tanto, cuando se dice “ha habido investigaciones”, sí pero finalmente eso ha tenido consecuencias. Y la consecuencia de esa investigación es que esas licitaciones estaban bien realizadas. Esa es la cuestión.

Por lo tanto, nosotros no estamos en contra de esa licitación. Además, cuanto antes se haga, mejor. Para aclarar las cosas.

En cuanto a los intereses de las empresas, no sé de dónde vienen. Si nosotros hemos convocado una licitación pública, se presentara quien tenga que presentarse. Esas empresas u otras. Cuando se dice que no sé que datos alarmistas hemos utilizado, no, no, los presentados por la Diputación. Los datos presentados por la propia Diputación. Nosotros no nos hemos inventado nada. Lo de disminuir la frecuencia y todo eso estaba en el anteproyecto. No nos hemos inventado nada. Por lo tanto, los datos

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

erabiltzen ari ditugun datuak dira Diputazioak berak mahai gainean jarri dituenak. Ez gutxiago eta ez gehiago.

Kasu honetan bentiladorea martxan jartzea oso erraza da. Eta zer da bentiladorea martxan jartzea? Esatea herri barruko zerbitzuak nola egin behar diren. Barkatu, hemen ari gara Lurraldebus eta herri arteko komunikazioez. Gu ez gara herri barruko mugikortasunaz hizketan ari. Eta Urnietan gutxiago, ez daukagu zerbitzu hori. Andoainek, Hernanik eta Lasartek badaukate, baina guk ez. Beraz, mozio honetan ez dakit zertan datorren hori.

Beste gai bat esaten da, autobusen geltokiak gutxitu egin nahi da Donostiaren barruan. Bai, baina, Lurraldebus gutxitzen baditu Donostiako zerbitzuak igo egin beharko ditu. Eta denboraz hitz egingo dugu. Hau da, baten batek gastu hori egin beharko du. Diputazioak Lurraldebusen edo Donostibusen bitartez. Baina, hori azkenean zerbitzuak egin behar direlako.

Beste gai bat. Guk zerbitzua zabalteza. Esan dut lehen. Guk exijitzen duguna da behar handiagoak daudela kontuan izatea. Eta Urnietako kasuan, batez ere Amarara iristeko beharra. Hori neronek pertsonalki konprobatu ahal izan dut hala beharrez. Geroz eta gehiago. Hori izan zen Andoaindik etorri zen demanda bat eta Urnietatik ere bai, aurreko parte hartze prozesuan joan zen demanda bat. Eta niri esatea, alegia, kompetentzi batean sartzen garela, zerbitzu desberdinak dira. Tolosako autobusa Donostiako erdiraino iristen da. Urnietako autobusa Donostiako erdiraino iristen da. Eta Hernani eta Astigarratik joaten dena baita ere.

Guk eskatzen duguna, modu berean da, erresidentziara joaten dena, Amarraino iristeko. Zergatik Amaran ere osasun zerbitzuak ditugulako. Eta gero eta gehiago erabiltzen ari den osasun zerbitzua gainera.

Beraz, hori da guk igotzea eskatzen duguna. Nik esan dut lehen ere. Arrazionalizazioa egin behar da? Bai, arrazionalizazioa ulertzen dutena da esatea "aizu, guk zerbitzu hau luzatu egingo dugu. Baina luzatzen badugu ezin dugu lehen zegoen maiztasuna mantendu". Nik horri esaten diot arrazionalizazioa egitea. Hau da, zerbitzu luzeagoa eta gehiago nahi baldin baduzu nik ezin dut lehen zegoen maiztasunarekin eman. Hori eztabaidatu genezake. Eta batez ere, nik esaten dudana da, agintariak

que estamos manejando son los que la propia Diputación ha puesto sobre la mesa. Ni más ni menos.

En este caso poner el ventilador en marcha es muy fácil. ¿y qué es poner el ventilador en marcha? Decir cómo hay que realizar los servicios urbanos. Perdón, aquí estamos hablando de Lurraldebus y de las comunicaciones interurbanas. Nosotros no estamos hablando sobre movilidad urbana. Y en Urnieta menos, no tenemos ese servicio. Andoain, Hernan y Lasarte lo tienen, pero nosotros no. Por lo tanto, en esta moción no se a qué viene eso.

Otro tema. Se menciona que se quieren reducir las paradas en Donostia. Sí, pero si Lurraldebus las reduce, el servicio de Donostia tendrá que aumentarlas. Es decir, alguien deberá asumir ese gasto. La Diputación mediante Lurraldebus o Donostibus. Pero, eso porque al final hay que realizar servicios.

Otro tema. Que nosotros amplie el servicio. Ya lo he dicho antes. Lo que nosotros exigimos es que se tenga en cuenta que hay mayores necesidades. Y en el caso de Urnieta, necesidad sobre todo para llegar a Amara. Eso lo he podido comprobar yo personalmente a la fuerza. Cada vez más. Eso fue una demanda derivada de Andoain y también de Urnieta, una demanda del anterior proceso participativo. Y que a mí se me diga que entramos en una competencia, son servicios diferentes. El autobús de Tolosa llega hasta el centro de Donostia. El autobús de Urnieta llega hasta el centro de Donostia. Y el que va por Hernani y Astigarraga también.

Lo que nosotros pedimos es que el que va a la residencia llegue de la misma forma hasta Amara. Porque en Amara también tenemos servicios sanitarios. Y un servicio que además se está utilizando cada vez más.

Por lo tanto eso es lo que nosotros pedimos que se aumente. Ya lo he dicho anteriormente. ¿Hay que racionalizar? Sí, se entiende por racionalizar decir "oiga, nosotros vamos a ampliar este servicio. Pero si lo ampliamos, no podemos mantener la frecuencia anterior". Yo a eso le llamo racionalizar. Es decir, si quieres un servicio más amplio, yo no puedo darlo con la frecuencia anterior. Eso lo podemos discutir. Y lo que sobre todo digo yo es que las autoridades estamos para ejecutar. Sí, pero con el visto bueno de



## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

gauzak exekutatzeko gaudela. Bai, baina herritarren oniritziarekin baita ere. Lau urtetik behin bozka emateak ez du esan nahi denerako oniritzia ematen duenik. Orduan herritarren parte-hartzea ere garrantzitsua da.

Guk hemen eskatzen duguna da aurreko legealdian egin zen parte-hartze bat prozesu. Ez bakarrik herritarrena, erakundeena baita ere.

Eta guk eskatzen duguna da oraingo Foru Gobernuak hori aldatzea pentsatzen badu prozedura berdina erabiltzea proposamen desberdinarekin. Nik ez dut sinisten aurreko Foru Aldundiak datu horiek ez zituenik. Gutxi gehiago, berdintsuak. Gehiago esango dut, aurreko bi legealdietan pasa gara 16-17 milio erabiltzailetatik 24 milio erabiltzaileetara. Hau da, zerbitzua hobetzen eta zabaltzen joan ahala, bi legealditan 16-17tik 24 milio erabiltzailerera. Hori ez da egiten zerbitzuaren hobekuntzarik gabe. Hobekuntza horrek ekartzen du erabiltzaile geroz eta gehigo izatea.

Niri esaten didatenean 5 milioi, orain 5 milioi hartzen ditu milioi bat bidaiariren aurka. Hori da datua. 5 milioi aurrezten ditugu milioi bat bidaiarik. Ikusiko dugu, sistema hori martxan jartzen bada nola bidai kopurua jaitsi egiten den. Denborak esango du.

Gertatzen dena da, horietako batzuek beste zerbitzurik ez dutela. Hori da daukaten zerbitzu bakarra. Alternatibarik ez dute. Hori da gaia. Horregatik esaten nuen nik aurretik gure arrazonomenduan esaten duguna da, ondo dago zerbitzua arrazionalizatu eta eztabaidatzea. Bai, baina zerbitzua kendu gabe. Eta hemen hainbat ezkutatu egingo dira, kendu egingo dira. Baina hobekuntzarik gabe. Hau da, dagoena murriztuz. Hori da gaia.

Herri barneko garraioaz ez dakit zergatik dagoen eztabaida. Nik pentsatzen dut Andoainek, Hernanik eta Lasartek egiten dutela beren zerbitzua. Nik ez dut herri horietan inongo eskandalurik sumatu udal zerbitzuaren aurka. Ez dut entzun. Aldiz, entzun ditut murrizketa hauen aurka. Ez dira kasualitatez 3000/4000 alegazio sartu Aldundian. Ea kopuru hori nondik ateratzen duzun edozein herritan bertako zerbitzuaren kontra.

Ondoren, Mikel Pagola alkateak hitza hartzen du. Consuelo Frutos zinegotziari galdetzen dio

la ciudadanía. El hecho de votar cada cuatro años no quiere decir que se dé el visto bueno a todo. Por lo tanto, la participación ciudadana también es importante.

Nosotros lo que solicitamos aquí es el proceso participativo que se puso en marcha en la anterior legislatura. No solo dirigida a la ciudadanía, también a las instituciones.

Y lo que nosotros pedimos es que si el Gobierno Foral piensa cambiarlo, utilice el mismo procedimiento con una propuesta diferente. Yo no creo que la Diputación Foral no tuviese esos datos. Diré más, en las dos legislaturas anteriores hemos pasado de 16-17 millones de usuarios y usuarias a 24 millones. Es decir, a medida que el servicio se ha ido ampliando, en dos legislaturas se ha pasado de 16-17 millones de usuarios y usuarias a 24 millones. Eso no se hace sin mejoras en el servicio. Esas mejoras conllevan un aumento de usuarios y usuarias.

Cuando me dicen 5 millones, ahora coge 5 millones contra un millón de viajeros. Ese es el dato. Ahorramos 5 millones un millón de viajeros. Veremos como baja el número de viajes si se pone en marcha ese sistema. El tiempo lo dirá.

Lo que ocurre es que algunos de ellos no disponen de otro servicio. Ese es el único servicio que tienen. No tienen alternativa. Esa es la cuestión. Por eso decía que está bien racionalizar el servicio. Sí, pero sin suprimirlo. Y se van a suprimir. Pero sin mejoras. Es decir, recortando el servicio existente. Esa es la cuestión.

No sé porque se ha creado polémica entorno al transporte urbano. Yo pienso que Andoain, Hernani y Lasarte hacen su servicio. Yo no he tenido constancia de ningún escándalo en esos municipios contra del servicio municipal. No he oído nada al respecto. Por el contrario, si he oído cosas contra de esos recortes. No se han presentado por casualidad 3000/4000 alegaciones en la Diputación. A ver de donde sacas esa cantidad en cualquier municipio contra sus servicios.

Posteriormente, toma la palabra el alcalde Mikel Pagola. Le pregunta a la concejala Consuelo Frutos

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

bigarrenengo errondarik nahi duen. Honek erantzuten du ez dela eztabaidetan sartuko, bakoitzak bere datuak dituela, eta horregatik mozio desberdinak aurkeztu direla, ez duela ezer gehiago esango.

Mikel Pagola alkateak hitza hartzen du berriro aipatuz printzipioz Urrietako Udalean gaur agian aterako den mozioaren antzekoa izan zela azaroaren 8an Batzar Nagusietan bertan izandako plenoan landutakoa. Han ere, printzipioz, Aldundiak, besteak beste, hartzen zuen konpromisoari buruz izan zen. Hain zuzen ere, eskualdeko garraio publiko zerbitzuaren aurre-proiektua egiteko unean, nolabait, Aldundiak ere zerbitzua hobetu zezakeen ekarpen oro aztertu eta txertatuko duela proiektuan. Aurre-proiektuaren ondorengo garapena izango da, proiektua nola ateratzen edo islatzen den.

Ahoz guk izandako bilera hartan, esan bezala, diputatua eta zuzendariarekin, teorikoki aztertuko zirela. Eta aztertzeaz gain, beraien garbi zeukaten aurre-proiektu horretatik proiektura bitartean aldea zegoela. Hobekuntzak, gauza gehiago hartuko zirela. Bertan ikusiko zirela baita ere zer nolako maiztasunak izango ziren, aldaketaren bat egon zitekeen, Udal honetatik egindako proposamenak ea kontutan hartuko ziren. Beraz, guk horrekin gelditu nahi dugu. Eta herritarrek gaur egun daukaten garraio publiko honen inguruko kalitatea ea bermatzea lortzen den. Hori izan beharko luke gure helburu nagusia.

Alkateak gaia bozkatzea proposatu du, lehenik eta behin EH BILDU taldeak aurkeztutako mozioa. Eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 3 (EH BILDU 3).  
Aurka: 8 (EAJ-PNV 6, PSE-EE/PSOE 2)  
Abstentzioak: 0

### **5.- PSE-PSOE talde sozialistak aurkeztutako "Mozio alternatiboa EH Bildu taldeak aurkeztutako bidaiaren garraioaren zerbitzuaren eta Lurraldebusen autobus lineen inguruko Mozioari".**

Alkateak mozio hau bozkatzea proposatu du. Eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 8 (EAJ-PNV 6, PSE-EE/PSOE 2)  
Aurka: 3 (EH BILDU 3).  
Abstentzioak: 0

si quiere segunda ronda. Ésta le contesta que no va a entrar en discusiones, que cada uno tiene sus datos, y que por eso se presentan diferentes mociones, que no va a decir nada más.

El alcalde Mikel Pagola toma la palabra de nuevo para señalar que en principio la moción que hoy salga es parecida a la tratada en el pleno de las Juntas Generales el 8 de noviembre. Allí, también, en principio, era entre otras cosas, sobre el compromiso adoptado por la Diputación. Precisamente, a la hora de elaborar el anteproyecto del servicio de transporte público de la comarca, la Diputación también, de alguna manera, podría mejorar el servicio analizando todas las aportaciones e incorporandolas. El posterior desarrollo del anteproyecto será cómo se refleja el proyecto.

En aquella reunión que mantuvimos oralmente con la diputada y el director, se nos dijo que teóricamente se iban a analizar. Además de analizarlas, ellos tenían claro que de ese anteproyecto al proyecto había un trecho. Que se iban a tener en cuenta mejoras, y más cosas. Que también se vería el tipo de frecuencias, posibles modificaciones, si se tendrían en cuenta las propuestas realizadas desde este ayuntamiento. Por lo tanto, nosotros queremos quedarnos con eso. Y a ver si se consigue garantizar la calidad de transporte público que la ciudadanía tiene actualmente. Ese debería ser nuestro principal objetivo.

El alcalde propone someter a votación el tema, primeramente la moción presentada por el grupo EH BILDU, siendo el resultado el siguiente:

A favor: 3 (EH BILDU 3).  
En contra: 8 (EAJ-PNV 6, PSE-EE/PSOE 2)  
Abstenciones: 0

### **5.- Moción alternativa a la moción de EH Bildu sobre el servicio de transporte de viajeros y líneas de Lurraldebus, que presenta el Grupo municipal Socialista.**

El alcalde propone someter a votación esta moción, siendo el resultado el siguiente:

A favor: 8 (EAJ-PNV 6, PSE-EE/PSOE 2)  
En contra: 3 (EH BILDU 3).  
Abstenciones: 0

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

Horrenbestez, Udalbatzarrak hau

### ERABAKI DU:

**Lehenengoa eta bakarra.-** PSE-EE/PSOE taldeak aurkeztutako mozioa onartzea (II eranskina).

### 6.- 2017ko euskararen nazioarteko eguneko adierazpen instituzionala

Mikel Pagola alkateak hitza hartzen du hau esanez:

“Puntu honetan, galdera-eskarietan, zuei txanda eman aurretik aipatu dizuedan bezala, puntu bat sartzea gustatuko litzaiguke. Hain zuzen ere, igande honetan abenduaren 3an ospatzen da euskararen nazio arteko eguna. Eta horren inguruan adierazpen instituzional bat proposatu digute udaletxetik. Baina itxuraz, AKOBA beste erakunde handiago bat den, eta bertan bai weba, bai Aldundiak, bai hiriburuak, Eusko Jaurlaritzak eta beste erakunde guztiak euskararen inguruan biltzen diren erakunde guztiak defendatzen dutena da. Eta bertan oinarri gisa agertzen dena da euskal auzolana dela. Euskarak, nolabait ere, jai egun bat daukala. Eta gainontzeko 365 egunak euskara lan egiteko, nolabait ere, elkar lanerako elementu bezala defendatu beharko genukeela.

Horren inguruko adierazpena atzo urgente pasa zitzaizuen. Eta eskatuko genuke, ados egongo bazinakete, gaurko gai zerrendan txertatzea eta aldarrikapenarekin bat egitea”.

Consuelo Frutos zinegotziak hitza hartu du esateko:

“Ados gaude gaia zerrendan sartzearekin. Baina eskatuko nuke hau berriro ez gertatzea. Horrelako adierazpen bat egun batetik bestera izatea. Gaiak denbora gehiagorekin landu ahal izatea”.

Mikel Pagola alkateak erantzuten dio esanez:

“Atzo aurreneko orduan Bozeramaileen Batzar bat izan genuen. Bozeramaile Batzarretik irten eta ordenagailua irekitzearekin batera jaso genuen dokumentua. Aurretik jaso izango balitz, Bozeramaile Batzarrean landuko zen eta nolabait ere arazoa saihestuko genuen.

Beste aukeratako bat zen orain ez tratatzea eta beste batzuetan egin dugun bezala, abenduan ospatuko

Por lo tanto, el Pleno

### ACUERDA:

**Primero y único.-** Aprobar la moción presentada por el grupo PSE-EE/PSOE (anexo II).

### 6.- Declaración institucional del día internacional del euskera de 2017.

El alcalde Mikel Pagola toma la palabra para señalar lo siguiente:

“En este punto, tal y como os he comentado antes de cederos el turno, en los ruegos y preguntas, nos gustaría introducir un punto. Precisamente, el día internacional del euskera que se celebra este domingo 3 de diciembre. Y desde el ayuntamiento nos han propuesto una declaración institucional al respecto. Pero, aparentemente AKOBA es una institución mayor y es lo que ahí defienden tanto la web como la Diputación, las capitales, el Gobierno Vasco y el resto de instituciones. Y lo que ahí se toma como base es el trabajo en común. Que el euskera tiene, de alguna manera, un día festivo. Y que el resto de los 365 días deberíamos, de alguna manera, defender el euskera como elemento para el trabajo en común.

La declaración se os pasó de forma urgente ayer. Y pediríamos, en caso de estar de acuerdo, incorporarla al orden del día de hoy y adherirnos a la reivindicación”.

La concejala Consuelo Frutos toma la palabra y dice:

“Estamos de acuerdo en que el asunto se incluya en el orden del día. Pero lo que sí pediría es que esto no vuelva a ocurrir. Que tengamos una declaración así de un día para otro. Poder trabajar los temas con más tiempo”.

El alcalde Mikel Pagola le contesta lo siguiente:

“Ayer a primera hora celebramos una Junta de Portavoces. Recibimos el documento una vez que salimos de la Junta de Portavoces y encendimos el ordenador. Si lo hubiesemos recibido antes, lo hubiesemos tratado en la Junta de Portavoces y hubiesemos evitado, de alguna manera, el problema.

Otra opción es no tratarlo ahora, y tal y como hemos hecho en otras ocasiones, adherirnos al texto en el

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

den Udalbatzarrean testuarekin bat egitea. Baina printzipioz guk ikusten genuen ez zela eztabaida askorik sortuko zuen puntua eta horregatik sartu nahi izan dugu.

Mikel Pagola Alkateak premia eta beraz gaia gai-zerrendan sartzea bozkatzera proposatu du, eta honako emaitza hau izan du:

Alde: 11 (EAJ-PNV 6, EH BILDU 3, PSE-EE/PSOE 2).

Aurka: 0

Abstentzioak: 0

Ondoren, Mikel Izagirre zinegotziak hartzen du hitza hau esanez:

“Hasteko ados gaude proposatzen den EUDELEko adierazpen honekin. Baina gauza batzuk mahai gainean jarri nahi nituzke. Ez honen kontrakoak direla, baizik eransgarri bezala.

Aurtengo abenduaren 3ko egun honen inguruan, izan dugu ere gertakari bat inportantea. Euskal herrietan inoiz eman ez dena. Hau da, euskararen inguruko akordio unanime bat. Instituzio guztiak Eusko Jaurlaritza, Nafarroako Gobernua eta Iparraldeko oraingo entitatea, baita ere Aldundiak, baita ere hiriburuak, bai euskararen inguruan dauden ekimen talde guztiak. Eta hori lehenengo aldiz gertatzen da. Eta gertatzen da gainera oso data borobil batean. Aurten 100 urte betetzen dira euskaltzandia osatu zela. Baita ere 40 urte eusko ikaskuntza eta euskaltzaindia. UZI sortu zela 40 urte dira. Eta aldi berean euskara batua baita ere osatu zela 50 urte. Beraz, data biribilean gaude momentu honetan. Nolabait esateko, euskararen ikasketa eta erabilpena bultzatzeko tenore batean gaude. Eta aldi berean, gainera, nolabaiteko adostasun hori, behingoz lortu den garaian. Nik uste dut, oso momentu inportantean gaudela salto hori eman ahal izateko. Eta sortu den kontsentsu hori, lehenengo aldiz gertatzen den kontsentsua (hori euskara batua sortu zenean ez zen horrela gertatu) da. Eta gertatu da, nolabait esateko, aurrera pausoak eman ahal izateko kontsentsu hori lortu den garaian.

Aldi berean, EUDELEk bidali zuen idatzi honetan, baita ere hainbat aipamen egiten dira inguru horretan. AKOBAk egiten dituen balorazio horien inguruan ere, txertatuta daude gehienak. Baina, guk mahai gainean jarri nahi genuena batez ere akordio hori da. Nik uste

Pleno que se va a celebrar en diciembre. Pero en principio veíamos que no se iba a suscitar mucha polémica y por eso hemos querido introducirlo.

El alcalde Mikel Pagola propone someter a votación la urgencia de la incorporación del tema en el orden del día, siendo el resultado el siguiente:

A favor: 11 (EAJ-PNV 6, EH BILDU 3, PSE-EE/PSOE 2)

En contra: 0

Abstenciones: 0

Posteriormente, el concejal Mikel Izagirre toma la palabra para señalar:

“Para empezar, estamos de acuerdo con la declaración propuesta por EUDEL. Pero quisiera poner unas cosas sobre la mesa. No contrarias sino complementarias.

En cuanto al 3 de diciembre del presente año, hemos vivido un suceso asimismo importante que nunca se ha dado en Euskal Herria. Es decir, un acuerdo unánime sobre el euskera. Todas las instituciones, el Gobierno Vasco, el Gobierno de Navarra y la actual institución de Iparralde, así como las Diputaciones, las capitales, todos los grupos a favor del euskara. Y eso sucede por primera vez. Y sucede además en una fecha muy redonda. Este año se cumplen 100 años de la fundación de Euskaltzaindia y 40 de Eusko Ikaskuntza. Hace 40 años de la fundación de UZI. Y al mismo tiempo 50 años de la creación del euskara batua. Por tanto, estamos en una fecha redonda en este momento. Par decirlo de algún modo, estamos en el momento propicio para fomentar el aprendizaje y el uso del euskera. Y al mismo tiempo, además, en el momento en el que finalmente se ha alcanzado ese acuerdo. Yo creo que nos encontramos en un momento muy importante para poder dar ese salto. Y ese consenso que se ha logrado es un consenso que ha ocurrido por primera vez (cuando se creó el euskara batua no sucedió de esa manera). Y ha sucedido, por decirlo de alguna manera, para poder avanzar en el momento en el que se ha alcanzado el mencionado consenso.

Al mismo tiempo, en ese escrito que remitió EUDEL también se hacen algunas referencias al respecto. En las valoraciones realizadas por AKOBA también se recogen la mayoría de ellas. Pero lo que nosotros queremos poner encima de la mesa es sobre todo ese acuerdo. Yo creo que se va a tratar de uno de los

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

dut aurtengo abenduaren 3ko akontezimendurik garrantzitsuenetakoa izango dela. Eta espero dugu etorkizunean ere horrek bere fruituak eman ahal izatea. Hau jarri nahi genuen mahai gainean deklarazio honekin”.

Mikel Pagola alkateak hartzen du hitza esanez:

“Gertutik bizi izan dut AKOBAREN inguruko esperientzia hori. Zeren urtebetez han ibili izanda naiz baita ere Udaleko ordezkarietan. Eta badakit nola kostatzen diren honelako akordioak lortzea. Beraz, lortu izana nabarmentzekoa da. Arrazoi duzu zentzu horretan”.

Alkateak gaia bozkatzeari proposatu du. Eta emaitza hau izan du:

Alde: 11 (EAJ-PNV 6, EH BILDU 3, PSE-EE/PSOE 2).

Aurka: 0

Abstentzioak: 0

Horrenbestez, Udalbatzarrak, aho batez, hau

### **ERABAKI DU:**

**Lehenengoa eta bakarra.-** 2017ko euskararen nazioarteko eguneko adierazpen instituzionala onartzea (III eranskina).

### **7.- Galdera-eskariak.**

Ez daude.

Azkenik, eztabaidatzeko beste gairik ez dagoenez, alkateak amaitutzat eman du ohiko osoko bilkura hau, goian adierazitako eguneko 20:00etan, eta nik, Urnietako idazkariak, hala egiaztatu dut, Alkatearen oniritziarekin.

acontecimientos más importantes del 3 de diciembre del presente año. Y esperamos que en el futuro también pueda dar sus frutos. Eso es lo que queríamos poner encima de la mesa con esta declaración”.

El alcalde Mikel Pagola toma la palabra para señalar lo siguiente:

“He vivido de cerca esa experiencia sobre AKOBA. Porque durante un año he representado al Ayuntamiento. Y sé lo que cuesta alcanzar acuerdos como esos. Por lo tanto, es como para destacar su consecución. Tienes razón en ese sentido”.

El alcalde Mikel Pagola propone someter a votación el tema, siendo el resultado el siguiente:

A favor: 11 (EAJ-PNV 6, EH BILDU 3, PSE-EE/PSOE 2)

En contra: 0

Abstenciones: 0

Por tanto, el Pleno, por unanimidad,

### **RESUELVE:**

**Primero y único.-** Aprobar la declaración institucional del día internacional del euskera de 2017 (anexo III).

### **7.- Ruegos y preguntas.**

No hay.

Finalmente, no habiendo más asuntos que tratar, el alcalde da por finalizado el presente pleno ordinario, siendo las 20:00 en la fecha indicada en el encabezamiento, se levanta la sesión, de la que yo, el Secretario de Urnietako, certifico con la aprobación del Alcalde.

Sin.: Mateo Habibi Astigarraga López

Idazkaria

Sin.: Mikel Pagola Tolosa

Alkate-lehendakaria,

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

### I Eranskina / Anexo I

#### AZAROAREN 25eko ADIERAZPEN INSTITUZIONALA

##### "EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA"

##### Begirada berria emakumeen aurkako indarkeriari

Azaroaren 25a dela eta, emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko Nazioarteko Eguna, berriz azpimarratzen dugu indarkeria mota honen izaera estrukturala eta gure konpromisoa agertzen dugu emakumeen aurkako indarkeriatik libre egongo den gizarte baten alde. Era berean, nazioarteko zuzenbide-esparruarekin bat, berresten dugu badagoela loturarik genero-arrazoiek eragindako bazterkeriaren eta emakumeen aurkako indarkeriaren artean. Emakumeen aurkako indarkeriak eragindako biktimei eta hartatik bizirik irtendakoei laguntza-zerbitzua bermatzea ez ezik, beharrezkoa ere bada esku-hartzearen plano guztietan jarduketak planteatzea: **Prebentzioa, Detekzioa, Arreta, Babesa, Koordinazioa, Justizia, eta Erreparazioa** ere bai.

Emakumeen aurkako indarkeriatik libre egongo den berdintasunezko gizarte bat eraikitzeko dugun konpromisoa oinarritzat hartuz, dagokigun erronka da **erreparazio- eskubidea** emakumeen aurkako indarkeriari emandako erantzunean sartzeko. Horretarako, eskura izan behar ditugu indarkeriaren eta berorren adierazpide guztien inpaktuak ikusarazten lagunduko duten baliabideak, deslegitimazio soziala xede harturik. Beharrezkoa da **ahotsa eta protagonismoa ematea**, bai indarkeria matxistaren biktimei bai berorien elkargune diren elkarteei, erreparazio-bideak proposatzeko duten zilegitasuna aitortze aldera.

Erreparazio honen helburua indarkeriaren biktimak eta hartatik bizirik irtendakoak guztiz osatzea izan behar da. Hortaz, barne hartu behar du inplikaturiko zerbitzu eta sistema guztiak hobetzea, nola-eta horiek guztiak **sistematikoki aztertuz**.

#### DECLARACIÓN INSTITUCIONAL de 25 de NOVIEMBRE

##### "DIA INTERNACIONAL CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES"

##### Una nueva mirada hacia la violencia contra las mujeres

Con motivo del 25 de Noviembre, Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres, reiteramos el carácter estructural de este tipo de violencia y manifestamos nuestro compromiso con la construcción de una sociedad libre de violencia contra las mujeres. Asimismo, en línea con el marco jurídico internacional, reafirmamos el vínculo existente entre la discriminación por motivos de género y la violencia contra las mujeres. Además de asegurar los servicios de asistencia a las víctimas y supervivientes de violencia contra las mujeres, es necesario plantear actuaciones en todos los planos de la intervención: **Prevención, Detección, Atención, Protección, Coordinación, Justicia, y también Reparación**.

En el marco de nuestro compromiso institucional con la construcción de una sociedad igualitaria libre de violencia contra las mujeres, debemos asumir el reto de incorporar el **derecho a la reparación** de las víctimas en la respuesta ante la violencia contra las mujeres. Para ello se hace necesario contar con los medios y recursos que permitan visibilizar todos los impactos de la violencia y todas sus expresiones contribuyendo a su deslegitimación social. Es necesario **dar voz y protagonismo**, tanto a las mujeres víctimas de violencia machista como a las asociaciones en las que se agrupan, reconociendo su legitimidad para proponer vías para la reparación.

Esta reparación debe tener como objetivo la completa recuperación de las víctimas y supervivientes de la violencia contra las mujeres. Debe incluir, por lo tanto, la mejora de todos los servicios y sistemas implicados a través de su **evaluación sistemática**.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

Beraz, emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Egun honetan, honakoa agertzen dugu:

- Gure konpromisoa **agenda politikoan** indarkeriak eragindako emakume biktimekiko **erreparazio-eskubidearen** aitortza eta horri buruzko hausnarketa sartzeko, guztiz osatu daitezzen eta indarkeriarik gabeko bizitza-eskubidea gauzatu ahal dezaten.
- Gure konpromisoa udaletan plan eta neurri estrukturalak hedatzen eta hobetzen jarraitzeko edo, hala badagokio, abian jartzeko, indarkeria matxistari aurre egitea xede, emakumeen kolektiboekin eta kolektibo feministekin batera, bai halaber gizarte zibilarekin eta herritarrekin oro har.
- Gure konpromisoa gizartean aldaketa estrukturala bultzatzeko, hartara herri- erakundeak, komunikabideak, lan-, kultura-, gizarte- eta ekonomia-esparruko eragileak zein gizarte osoarenak inplikatu daitezzen.
- Eta gure ardura, indar politiko guztien eta erakundeen adostasunaren bitartez, beharrezkoak diren baliabideak eskura izan daitezzen, xedea izanik emakumeen

### **Genero-indarkeria: 50 EMAKUME, eta HAUEN 5 SEME-ALABA, 2017AN ERAILAK**

Madrid. 2017an eraildako lehena, Matilde Teresa De Castro Hernández, 44 urtekoa.

Madrid. Estefaniaren erailketa matxista baieztatzen da, 24 urteko emakumea.

Huércal (Almería). Toñi García Abadek 33 urte zituen.

Burlata (Nafarroa). Blanca Esther Márquez Andrés zuen izena, 48 urte.

Madrid. María Angeles Prieto Ramos, 79 urte.

O Carballino (Ourense). Virginia Ferradás Varela, 55 urte.

Seseña (Toledo). J.D.L.M., también de 40 años.

Madrid. Aramis Valdominos Dávila, urte 1.

Por tanto, en este marco del Día Internacional contra la Violencia hacia las mujeres manifestamos:

- Nuestro compromiso con incorporar en la **agenda política** la reflexión y el reconocimiento **del derecho a la reparación** de las mujeres víctimas de violencia para su completa recuperación y que puedan ejercer su derecho a una vida libre de violencia.
- Nuestro compromiso con continuar el despliegue y mejora o, en su caso, la puesta en marcha en los municipios de planes y medidas estructurales para hacer frente a la violencia machista, en colaboración con colectivos de mujeres y feministas así como con la sociedad civil y ciudadanía en su conjunto.
- Nuestro compromiso con el impulso de un cambio estructural en la sociedad, que implique a instituciones públicas, medios de comunicación, agentes del ámbito laboral, cultural, social y económico, así como de toda la sociedad en su conjunto.
- Y nuestra responsabilidad, a través de los acuerdos con todas las fuerzas políticas e instituciones, para que se disponga de los recursos necesarios para avanzar hacia la eliminación de la violencia contra las mujeres en nuestra sociedad.

### **Violencia de género: 50 MUJERES, y 5 HIJOS E HIJAS DE ÉSTAS, ASESINADAS DURANTE 2017**

Madrid. Primera asesinada de 2017, Matilde Teresa De Castro Hernández, de 44 años.

Madrid. Se confirma el asesinato machista de Estefanía, una mujer de 24 años.

Huércal (Almería). Toñi García Abad tenía 33 años.

Burlada (Navarra). Se llamaba Blanca Esther Márquez Andrés, 48 años.

Madrid. María Angeles Prieto Ramos, de 79 años.

O Carballino (Ourense). Virginia Ferradás Varela, 55 años.

Seseña (Toledo). J.D.L.M., también de 40 años.

Madrid. Aramis Valdominos Dávila, de 1 año.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

Mora (Toledo). Cristina Martín Tesorero, 38 urte.  
Súria (Bartzelona). Carmen González Roperó, 79 urte.

Seseña (Toledo). Laura Nieto Navajas, 26 urte.  
Daimiel (Ciudad Real). Ana Belén Ledesma, 46 urte.

Daimiel (Ciudad Real). Ana, 18 urtekoa, Ana Belén Ledesma-ren alaba.

Campello (Alacant). Margaret Stenning, 79 urte.  
Redondela (Pontevedra). M<sup>a</sup> José Mateo García, 52 urte.

Santa Perpetua (Bartzelona). Leidy Yuliana Díaz Alvarado, 34 urte.

Valentzia. Gloria Amparo Vasquez, 48 urte.  
Gandía (Valentzia). Dolores Correa Perezek 47 urte zituen.

Madrid., Erika Lorena Bonilla Almendárez, 32 urte.

Campo de Criptana (Ciudad Real). Ana María Rosado eta bere seme-alabak.

Paula García Rosado, 5 urtekoa eta Daniel García Rosado, 5 urtekoa.

Telde (Gran Canaria). Yurena López Henríquez, 23 urte.

La Laguna (Santa Cruz Tenerifekoa). Viky Zanardi Maffiotte, 44 urte.

El Alquíán (Almería). Andra Violeta Nitu, 24 urte.

Bartzelona. Rosa, 45 urte.

Alcobendas (Madrid). Raquel López, 44 urtekoa eta bere semea, 11 urtekoa.

Alcolea del Río (Sevilla). María del Rosario Luna Barrera, 39 urte.

Madrid. Eliana González Ortiz, 27 urte.

Caudete (Albacete). Ana Hilda Linares Baezek 55 urte zituen.

Madrid. Susana Galindo Morenok 55 urte zituen.

Molina de Segura (Murtzia). Beatriz Ros, 31 urte.

Collado-villalba (Madrid). Valentina Chirac, 38 urte.

Las Gabias (Granada). Encarnación García Machadok 55 urte zituen.

Sevilla. Encarnación Barrero Marín, 39 urte.

Salou (Tarragona). Fadwa Talssi, 29 urte.

Mogan (Kanaria Handia). Donna Crowley, 47 urte.

Huéscar (Granada). María del Carmen Garricondo.

Valentzia. Irina G., 32 urte.

Getafe (Madrid). M<sup>a</sup>. Raquel Castaño Fenoll, 63 urte.

Santa Cruz Tenerifekoa. M<sup>a</sup>. Ana Belén García Pérez, 38 urte.

La Llagosta (Bartzelona). Marisela Arauz, Cuéllar, 48 urte.

Mora (Toledo). Cristina Martín Tesorero, de 38 años.  
Súria (Barcelona). Carmen González Roperó, de 79 años.

Seseña (Toledo). Laura Nieto Navajas, de 26 años.  
Daimiel (Ciudad Real). Ana Belén Ledesma, de 46 años.

Daimiel (Ciudad Real). Ana de 18 años, hija de Ana Belén Ledesma.

Campello (Alicante). Margaret Stenning, 79 años.  
Redondela (Pontevedra). M<sup>a</sup> José Mateo García, tenía 52 años.

Santa Perpetua (Barcelona). Leidy Yuliana Díaz Alvarado, de 34 años.

Valencia. Gloria Amparo Vasquez, de 48 años.  
Gandía (Valencia). Dolores Correa Pérez tenía 47 años.

Madrid., Erika Lorena Bonilla Almendárez, de 32 años.

Campo de Criptana (Ciudad Real). Ana María Rosado y sus hijos.

Paula García Rosado, de 5 años y Daniel García Rosado, de 5 años.

Telde (Gran Canaria). Yurena López Henríquez, de 23 años.

La Laguna (Santa Cruz de Tenerife). Viky Zanardi Maffiotte, de 44 años.

El Alquíán (Almería). Andra Violeta Nitu, 24 años.

Barcelona. Rosa, de 45 años.

Alcobendas (Madrid). Raquel López, de 44 años y a su hijo de 11 años.

Alcolea del Río (Sevilla). María del Rosario Luna Barrera 39 años.

Madrid. Eliana González Ortiz, de 27 años.

Caudete (Albacete). Ana Hilda Linares Baez tenía 55 años.

Madrid. Susana Galindo Moreno tenía 55 años.

Molina de Segura (Murcia). Beatriz Ros, de 31 años.

Collado-villalba (Madrid). Valentina Chirac, de 38 años.

Las Gabias (Granada). Encarnación García Machado tenía 55 años.

Sevilla. Encarnación Barrero Marín, de 39 años.

Salou (Tarragona). Fadwa Talssi, de 29 años.

Mogan (Gran Canaria). Donna Crowley, de 47 años.

Huéscar (Granada). María del Carmen Garricondo.

Valencia. Irina G., de 32 años.

Getafe (Madrid). M<sup>a</sup>. Raquel Castaño Fenoll de 63 años.

Santa Cruz de Tenerife. M<sup>a</sup>. Ana Belén García Pérez, 38 años.

La Llagosta (Barcelona). Marisela Arauz, Cuéllar, de 48 años.



## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

Totona (Murtzia). Catalina Méndez García, 48 urte.

Arroyo de la Luz (Cáceres). M<sup>a</sup> Sofía Tato Pajares, 42 urte.

Cartagena (Murtzia). Rosa María V.P.k 20 urte baino ez zituen.

Sestao (Bizkaia). Noelia Noemí Godoy Benítez, 32 urte.

Miranda de Ebro (Burgos). Ana Belén Jiménez, 44 urte.

Rubí (Bartzelona). María Sánchez Coca, 66 urte.

Alda (Alacant). Jessica Bravok 28 urte zituen.

Totona (Murcia). Catalina Méndez García, de 48 años.

Arroyo de la Luz (Cáceres). M<sup>a</sup> Sofía Tato Pajares, de 42 años.

Cartagena (Murcia). Rosa María V.P. tenía sólo 20 años.

Sestao (Bizkaia). Noelia Noemí Godoy Benitez, de 32 años.

Miranda de Ebro (Burgos). Ana Belén Jiménez, 44 años.

Rubí (Barcelona). María Sánchez Coca, de 66 años.

Alda (Alicante). Jessica Bravo tenía 28 años.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

### II Eranskina / Anexo II

LURRALDEBUSEN BIDAIARIEN ETA GARRAIO LINEEN ZERBITZUARI BURUZ EH BILDUK AURKEZTUTAKO MOZIOARI MOZIO ALTERNATIBOA, Urnieta Udaleko Udal Talde Sozialistak aurkeztutakoa.

Zioen azalpena.

Autobusen hiriarteko zerbitzuaren antolaketa gai oso garrantzitsua da, eta arduraz egin behar da.

Mozio alternatiboaren testua.

Horregatik guztiagatik, egokiagoa iruditzen zaigu testu hau onartzea:

1.-Urnieta Udalbatzarrak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio lizitazio publikora atera dezala, beharrezko tresna baita Lurraldebusen Buruntzaldeko emakida zerbitzua berritzeko eta berrantolatzeko.

2.-Urnieta Udalbatzarrak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio Urnieta, Donostiaren eta Buruntzaldea osoaren arteko lotura berma dezala autobusen hiriarteko zerbitzuaren bidez, bereziki, langileen eta ikasleen puntako orduak kontuan hartuz, eta udalerriko eta Buruntzaldea osoko herritarren benetako mugikortasun-beharrei egokitzuz.

3.-Urnieta Udalbatzarrak Gipuzkoako Foru Aldundiari eskatzen dio alegazioak aurkezteko epean egin ziren ekarpenak kontuan har ditzala Lurraldebusen zerbitzu publikoa hobetzen jarraitzeko.

MOCIÓN ALTERNATIVA A LA MOCIÓN DE EH-BILDU SOBRE EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE VIAJEROS Y LÍNEAS DE LURRALDEBUS, presentada por el Grupo Municipal Socialista del Ayuntamiento de Urnieta.

Exposición de motivos.

La organización del servicio interurbano de autobuses es una cuestión muy importante, a la que se ha de contribuir con responsabilidad.

Texto de la moción alternativa:

Por todo ello, entendemos más adecuado la aprobación del siguiente texto:

1.-El Pleno del Ayuntamiento de Urnieta solicita a la Diputación Foral Gipuzkoa que saque a licitación pública la concesión de Buruntzaldea de Lurraldebus como instrumento necesario para abordar la necesaria renovación y reordenación del servicio.

2.-El Pleno del Ayuntamiento de Urnieta solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que garantice la conectividad de Urnieta con San Sebastián y el conjunto de la comarca de Buruntzaldea, a través del servicio interurbano de autobuses, atendiendo, especialmente, las horas puntas laborales y escolares y adecuando los servicios a la movilidad real de los vecinos y vecinas del municipio y del conjunto de Buruntzaldea.

3.-El Pleno del Ayuntamiento de Urnieta solicita a la Diputación Foral de Gipuzkoa que tenga en cuenta las aportaciones realizadas en el periodo de alegaciones que sirvan para continuar mejorando el servicio público de Lurraldebus en Buruntzaldea

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

### III Eranskina / Anexo III

#### Euskara auzolana

##### Euskarak lankide nahi eta behar gaitu, urtean 365 egunez

Euskara urtean egun batez dugu ospakizunerako gai, eta 365 egunez langai. Elkarlanerako gai. Adostasunerako gai. Eta ospakizun eguna baliatu nahi dugu, hain zuzen, ilusioaren hauspoa haize berriz betetzeko. Indar berriez sendotzeko denon eginahala. Hori behar baitu euskarak, hori behar baitugu euskara guztion ezpainetan, kaleetan, etxeetan, ziberespazioan, lantokietan, pantailetan, paperetan nahi dugunok: ilusioa. Eta elkarlana. Auzolana.

Ilusioa eta elkarlana, inork garai likidotzat definitu dituen gure gaurko hauek euskaltzaletasunez borborka jartzeko.

Ilusioa eta elkarlana, euskararen lurralde eta esparru juridiko guztietan ahalik eta erarik bateratuenean gure hizkuntzarentzat etorkizun bizia irabazteko. Elkarrenganako adeitasunez. Elkartasunez.

Ugari izan dira eta dira han-hemengo herritarrek euskara eskuratzeko eta lantzeko egindako ahaleginak. Hor dugu euskarak elikagai ezinbestekoa duen euskaldun berri andana itzela. Hor ditugu seme-alabak euskaraz ikas dezaten nahi izan duten guraso erdaldunak. Hor ditugu dakiten euskara ezpainetan dantzatzen ahalegintzen direnak...

Zenbat halako azken hamarkadotan: zenbat ahalegin pertsonal zein kolektibo, publiko zein herri ekimenekoak. Horiei guztiei zor diegu euskarak bizi duen errealitatea.

#### El euskera, tarea común

##### El euskera quiere y necesita que colaboremos los 365 días del año

El euskera es motivo de celebración un día al año, y tarea común durante 365 días. Y nos proponemos aprovechar ese día de celebración, precisamente, para darle a respirar un aire nuevo. Para reforzar con nuevo impulso el esfuerzo común. Porque eso es lo que necesita el euskera, y eso es también lo que necesitamos quienes deseamos ver al euskera en los labios de todas las personas, en las calles, en los hogares, en el ciberespacio, en los lugares de trabajo, en las pantallas, en los papeles: ilusión. Y colaboración. **Auzolana, trabajo en común.**

Ilusión y colaboración, para que nuestro amor por el euskera sea capaz de poner en ebullición estos tiempos que alguien ha definido como líquidos.

Ilusión y colaboración, para ganar, de la forma más coordinada posible, un futuro de vitalidad para nuestra lengua en todos los territorios y ámbitos jurídicos. Con mutua afabilidad. Con solidaridad.

Han sido y son innumerables los esfuerzos realizados por la ciudadanía de unos y otros territorios para aprender euskera y profundizar en su conocimiento. Así lo atestiguan la ingente cantidad de nuevas y nuevos vascoparlantes, imprescindible sustento del euskera. Así lo atestiguan los padres y madres no vascohablantes que se han propuesto que sus hijos e hijas estudien en esa lengua. Así lo atestiguan quienes se esfuerzan en llevar a sus labios el euskera que saben, sea cual sea su nivel.

Cuántos ejemplos hemos visto en las últimas décadas: cuánto esfuerzo personal y colectivo, tanto público como de iniciativa ciudadana. A todos ellos les debemos la realidad que vive el euskera.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

Orain, eta hemendik aurrerako urteetan, euskararen erabilera etengabe eta bizi-bizi areagotzea dugu langintza nagusi, ezagutzaren handitzearekin batera euskararen aldeko hizkuntza ohituren aldaketa sakona gauzatu dadin. Mingainak dantzan jartzeko premia dugu, eta, bistan denez, mundu aldakor honetan, kantu eta kontu berriak behar ditugu horretarako.

### **Bide berriak, bide guztiak**

Hala nahi zuen jokatu Lizardi handiak literaturgintzan. Hala behar du euskarak. Halaxe behar du euskalgintzak ere.

Emankor gertatu dira, bistan denez, ibilitako bide asko. Eta elkarlana da emankortasun hori auzolanean areagotzeko giltzarria.

Une aproposa da administrazioek eta herri ekimenak auzolanean bide berriak zabaldu, eta gehiengo soziala euskararen alde egotetik euskararen alde egitera eramateko. Euskara erabiltzera eramateko.

Une aproposa da euskararen lurralde eta eremu guztietako herri aginteen arteko lankidetzaren berrikuntzaren bidetik sendotzeko. Erabileraren mesedetan. Eta euskarak elkarlan horien guztien premia du. Ezinbestez.

Ideien konfrontazioari uko egin gabe, irtenbideak adostuz, bakoitzaren eginkizun eta erantzukizunetikiko errespetuz, elkarrenganako leialtasunez, eta denok norabide berean bultzatuz.

Bakarka ezinezkoa da. Auzolanean, guztiz ilusionagarria.

Ahora, y en los próximos años, nuestra tarea principal consiste en acrecentar sin cesar y con viveza el uso del euskera, de manera que, paralelamente al aumento de su conocimiento, se opere una transformación profunda y positiva para el euskera de los hábitos lingüísticos. Debemos hacer que el euskera asome a nuestros labios, y para ello, obviamente, deberemos actuar con espíritu innovador.

### **Nuevos caminos, todos los caminos**

Eso quería el gran Lizardi en su literatura. Eso necesita el euskera. Y eso necesita también la *euskalgintza*, es decir, el conjunto de agentes que trabajan por el euskera.

A la vista está que muchos de los caminos recorridos han resultado fructíferos. Y la colaboración es esencial para que el trabajo común gane en eficacia.

Vivimos un momento idóneo para que las administraciones y la iniciativa ciudadana abran nuevas vías de colaboración en la tarea común, de manera que la mayoría social pase de estar por el euskera a actuar por el euskera. A dar el paso de usar el euskera.

Vivimos un momento idóneo para fortalecer, a través de la innovación, la colaboración entre los poderes públicos de todos los territorios y ámbitos del euskera. En pro de su uso. Y el euskera necesita de toda esa colaboración. Le es imprescindible.

Sin renunciar a la confrontación de ideas, acordando soluciones, respetando las competencias y responsabilidades de cada cual, con lealtad recíproca, y dirigiendo todos los esfuerzos en la misma dirección.

Actuando aisladamente, es imposible. En auzolana, como trabajo común, absolutamente ilusionante.

## 2017KO AZAROAREN 28KO UDALBATZARRAREN AKTA ACTA DEL PLENO DEL 28 DE NOVIEMBRE DE 2017

### 365 egun

Musikari bakar batek ezin du orkestra oso baten doinua aldatu, zuzendariaren eta gainontzeko musikarien laguntza gabe. Euskal hiztun bakar batek nekez aldatuko ditu hizkuntza ohiturak, gizartearen babesik izan ezean.

Hizkuntza ohiturak aldatzeko bide luzean, euskararen aldeko gehiengo soziala aktibatu behar: euskararen lurralde guztietako administrazioak zein herri ekimena. Lurralde eta eremu guztietako erakundeak. Gizarte ekimeneko euskalgintzako taldeak zein bestelako esparruetakoak. Euskaldun osoak, euskaldun hartzaileak eta erdaldunak.

Malgutasunez. Herri bakoitzaren errealitatera egokituz. Tokiko eragileekin urratsak adostuz. Parte hartzaile guztiak ahaldunduz.

Euskaltzaletasunaren sua indartuz hala Angelun nola Andoainen, Barkoxen zein Barakaldon, Eltziegoren eta Erronkarin.

Auzolana da bide bakarra. Hizkuntza ohituren aldaketa kolektiboa izanen da ala ez da izanen.

Euskararen Eguneko gure konpromisoa, datozen 365 egunotan izan dadin lan egitea. Auzolanean lankide zintzo.

Euskara auzolana baita.

### 365 días

Un solo músico o una sola música, no pueden cambiar el sonido de toda una orquesta, sin la ayuda de la dirección y de los demás músicos y músicas. Difícilmente podrá una sola persona vascohablante modificar los hábitos lingüísticos, sin contar con el apoyo del conjunto de la sociedad.

En el largo camino hacia la transformación de los hábitos lingüísticos, es preciso activar a la mayoría social favorable al euskera: tanto a las administraciones como a los agentes sociales de todos los territorios del euskera. A las organizaciones de todos los territorios y ámbitos del euskera. Tanto a los grupos de la euskalgintza de iniciativa ciudadana como a los de otros ámbitos. A las personas vascohablantes completos, a los vascohablantes pasivos y a quienes no conocen el euskera.

Con flexibilidad. Con capacidad de adaptación a la realidad de cada lugar. Acordando los pasos con los agentes locales. Empoderando a todas las personas que participen.

Avivando el fuego del euskera tanto en Angelu/Anglet como en Andoain, así en Barkoxe/Barcus como en Barakaldo, en Eltziego/Elciego y en Erronkari/ Roncal.

El único camino es auzolana, el trabajo en común. La transformación de los hábitos lingüísticos será una obra colectiva o no será.

Nuestro compromiso para el Día del Euskera es trabajar para que los 365 días siguientes también sean días del euskera. En leal colaboración.

Porque el euskera es una tarea común.